





# 江澤民視察天津駐軍 讚英隊英勇抗洪救災

## 檢閱摩托化步兵師並發表講話

### 搶險第一線救人群眾生命



江澤民視察天津駐軍，讚英隊英勇抗洪救災。圖為江澤民在天津駐軍視察時，與官兵合影。

【本報天津二十日電】江澤民二十日視察天津駐軍，並檢閱摩托化步兵師。江澤民在視察期間，先後到天津駐軍司令部、摩托化步兵師司令部、步兵旅司令部等地，與官兵交談，並檢閱了官兵的訓練和演習。

江澤民在視察期間，對駐軍官兵在抗洪救災中的英勇表現表示讚揚。他指出，駐軍官兵在抗洪救災中，表現出了高度的責任感和犧牲精神，為保護人民生命財產安全做出了重大貢獻。

# 國防部昨舉行招待會 秦基偉促軍隊現代化

## 提高軍隊戰鬥力 美日澳武官出席招待會

【本報北京二十日電】國防部二十日舉行招待會，邀請美、日、澳三國武官出席。國防部長秦基偉在招待會上發表講話，強調了現代化軍隊建設的重要性。

秦基偉指出，隨著國際形勢的變化，軍隊必須不斷提高戰鬥力，加強現代化建設。他要求軍隊加強與國際友人的交流與合作，共同維護世界和平與穩定。

# 布什何厚愛於葉利欽

## 美蘇外長在莫斯科會晤

【本報莫斯科二十日電】美國總統布什的副總統斯皮克特曼二十日在莫斯科與蘇聯外長葉利欽會晤。斯皮克特曼在會晤中，向葉利欽轉達了布什總統對蘇聯的友好情誼。

斯皮克特曼表示，美國將繼續支持蘇聯的民主改革，並希望蘇聯能夠進一步加強與美國的經貿往來。葉利欽對斯皮克特曼的友好表示表示感謝，並強調蘇聯將繼續致力於維護國際和平與穩定。

# 美蘇外長在莫斯科會晤

## 貝克今赴以色列 蘇外長亦準備前往

【本報莫斯科二十日電】美國國務卿貝克二十日在莫斯科與蘇聯外長葉利欽會晤。貝克在會晤中，就中東局勢與葉利欽交換了意見。

貝克表示，美國將繼續致力於中東和平，並希望蘇聯能夠在解決中東問題上發揮積極作用。葉利欽對貝克的友好表示表示感謝，並強調蘇聯將繼續致力於維護中東和平與穩定。

# 李鵬晤財政稅務代表

## 額開源節流增收節支

【本報北京二十日電】國務院總理李鵬二十日會見了財政稅務代表。李鵬在會見中，強調了財政稅收工作的重要性，並要求財政稅務部門進一步加強工作，為國家建設提供資金保障。

李鵬指出，財政稅收工作是國家的基礎，必須做到額開源節流，增收節支。他要求財政稅務部門加強與各部門的協調與配合，共同為國家的經濟發展做出貢獻。

# 江澤民在天津視察

## 促搞活大中型企業

【本報天津二十日電】江澤民二十日視察天津，並與當地官員和企業家交談。江澤民在視察期間，強調了搞活大中型企業的重要性，並要求企業加強改革與創新，提高競爭力。

江澤民指出，大中型企業是國家的經濟支柱，必須通過改革與創新，提高生產效率和競爭力。他要求企業加強與國際市場的聯繫，提高產品質量，為國家的經濟發展做出貢獻。

# 中國將集資十餘億

## 整治太湖疏浚出路

【本報北京二十日電】中國政府決定集資十餘億元，用於整治太湖疏浚出路。這項工程旨在改善太湖的水質和生態環境，提高太湖的防洪能力。

政府表示，太湖整治工程將分為多個階段進行，預計在未來幾年內完成。工程將包括疏浚、填海、築堤等多項工作，以確保太湖的長期穩定與安全。

# 美日企業賑災捐款

## 援助華東災區

【本報北京二十日電】美國和日本的企業紛紛捐款，援助華東災區。這些捐款將用於災區的救濟和重建工作，幫助災民渡過難關。

美國企業捐款總額達數百萬美元，而日本企業捐款總額也達數百萬美元。這些捐款體現了國際社會對華東災區的關切和支持。

# 民航派遣貨機赴港

## 載救災物資往安徽

【本報香港二十日電】中國民航局派遣貨機赴港，載救災物資往安徽。這項行動旨在為安徽災區提供急需的救災物資，幫助災民渡過難關。

民航局表示，這項行動將根據災區的需要，不斷增加貨機的派遣次數，確保救災物資能夠及時運抵災區。

# 江澤民在天津視察

## 促搞活大中型企業

【本報天津二十日電】江澤民二十日視察天津，並與當地官員和企業家交談。江澤民在視察期間，強調了搞活大中型企業的重要性，並要求企業加強改革與創新，提高競爭力。

江澤民指出，大中型企業是國家的經濟支柱，必須通過改革與創新，提高生產效率和競爭力。他要求企業加強與國際市場的聯繫，提高產品質量，為國家的經濟發展做出貢獻。

# 甘肅降喜日昨南湖

## 解緩旱情南部中

【本報蘭州二十日電】甘肅省南部地區昨日降下大雨，緩解了旱情。這項降雨對於當地的農業生產和居民生活將產生積極影響。

氣象部門表示，甘肅省南部地區的降雨將持續一段時間，預計將進一步緩解當地的旱情。

# 陸軍為胞僑約紐

## 市行情 1991年7月31日

品名	單位	價格
香港	元	3352
倫敦	元	363.60
紐約	元	362.85
巴黎	元	363.25
東京	元	363.45
新加坡	元	362.90
馬尼拉	元	362.80
巴達維亞	元	362.70
泗水	元	362.60
三寶壟	元	362.50
巨港	元	362.40
望加錫	元	362.30
棉蘭	元	362.20
占碑	元	362.10
邦加	元	362.00
納土納	元	351.90
安汶	元	351.80
馬辰	元	351.70
坤甸	元	351.60
三寶壟	元	351.50
巨港	元	351.40
望加錫	元	351.30
棉蘭	元	351.20
占碑	元	351.10
邦加	元	351.00
納土納	元	340.90
安汶	元	340.80
馬辰	元	340.70
坤甸	元	340.60
三寶壟	元	340.50
巨港	元	340.40
望加錫	元	340.30
棉蘭	元	340.20
占碑	元	340.10
邦加	元	340.00
納土納	元	329.90
安汶	元	329.80
馬辰	元	329.70
坤甸	元	329.60
三寶壟	元	329.50
巨港	元	329.40
望加錫	元	329.30
棉蘭	元	329.20
占碑	元	329.10
邦加	元	329.00
納土納	元	318.90
安汶	元	318.80
馬辰	元	318.70
坤甸	元	318.60
三寶壟	元	318.50
巨港	元	318.40
望加錫	元	318.30
棉蘭	元	318.20
占碑	元	318.10
邦加	元	318.00
納土納	元	307.90
安汶	元	307.80
馬辰	元	307.70
坤甸	元	307.60
三寶壟	元	307.50
巨港	元	307.40
望加錫	元	307.30
棉蘭	元	307.20
占碑	元	307.10
邦加	元	307.00
納土納	元	296.90
安汶	元	296.80
馬辰	元	296.70
坤甸	元	296.60
三寶壟	元	296.50
巨港	元	296.40
望加錫	元	296.30
棉蘭	元	296.20
占碑	元	296.10
邦加	元	296.00
納土納	元	285.90
安汶	元	285.80
馬辰	元	285.70
坤甸	元	285.60
三寶壟	元	285.50
巨港	元	285.40
望加錫	元	285.30
棉蘭	元	285.20
占碑	元	285.10
邦加	元	285.00
納土納	元	274.90
安汶	元	274.80
馬辰	元	274.70
坤甸	元	274.60
三寶壟	元	274.50
巨港	元	274.40
望加錫	元	274.30
棉蘭	元	274.20
占碑	元	274.10
邦加	元	274.00
納土納	元	263.90
安汶	元	263.80
馬辰	元	263.70
坤甸	元	263.60
三寶壟	元	263.50
巨港	元	263.40
望加錫	元	263.30
棉蘭	元	263.20
占碑	元	263.10
邦加	元	263.00
納土納	元	252.90
安汶	元	252.80
馬辰	元	252.70
坤甸	元	252.60
三寶壟	元	252.50
巨港	元	252.40
望加錫	元	252.30
棉蘭	元	252.20
占碑	元	252.10
邦加	元	252.00
納土納	元	241.90
安汶	元	241.80
馬辰	元	241.70
坤甸	元	241.60
三寶壟	元	241.50
巨港	元	241.40
望加錫	元	241.30
棉蘭	元	241.20
占碑	元	241.10
邦加	元	241.00
納土納	元	230.90
安汶	元	230.80
馬辰	元	230.70
坤甸	元	230.60
三寶壟	元	230.50
巨港	元	230.40
望加錫	元	230.30
棉蘭	元	230.20
占碑	元	230.10
邦加	元	230.00
納土納	元	219.90
安汶	元	219.80
馬辰	元	219.70
坤甸	元	219.60
三寶壟	元	219.50
巨港	元	219.40
望加錫	元	219.30
棉蘭	元	219.20
占碑	元	219.10
邦加	元	219.00
納土納	元	208.90
安汶	元	208.80
馬辰	元	208.70
坤甸	元	208.60
三寶壟	元	208.50
巨港	元	208.40
望加錫	元	208.30
棉蘭	元	208.20
占碑	元	208.10
邦加	元	208.00
納土納	元	197.90
安汶	元	197.80
馬辰	元	197.70
坤甸	元	197.60
三寶壟	元	197.50
巨港	元	197.40
望加錫	元	197.30
棉蘭	元	197.20
占碑	元	197.10
邦加	元	197.00
納土納	元	186.90
安汶	元	186.80
馬辰	元	186.70
坤甸	元	186.60
三寶壟	元	186.50
巨港	元	186.40
望加錫	元	186.30
棉蘭	元	186.20
占碑	元	186.10
邦加	元	186.00
納土納	元	175.90
安汶	元	175.80
馬辰	元	175.70
坤甸	元	175.60
三寶壟	元	175.50
巨港	元	175.40
望加錫	元	175.30
棉蘭	元	175.20
占碑	元	175.10
邦加	元	175.00
納土納	元	164.90
安汶	元	164.80
馬辰	元	164.70
坤甸	元	164.60
三寶壟	元	164.50
巨港	元	164.40
望加錫	元	164.30
棉蘭	元	164.20
占碑	元	164.10
邦加	元	164.00
納土納	元	153.90
安汶	元	153.80
馬辰	元	153.70
坤甸	元	153.60
三寶壟	元	153.50
巨港	元	153.40
望加錫	元	153.30
棉蘭	元	153.20
占碑	元	153.10
邦加	元	153.00
納土納	元	142.90
安汶	元	142.80
馬辰	元	142.70
坤甸	元	142.60
三寶壟	元	142.50
巨港	元	142.40
望加錫	元	142.30
棉蘭	元	142.20
占碑	元	142.10
邦加	元	142.00
納土納	元	131.90
安汶	元	131.80
馬辰	元	131.70
坤甸	元	131.60
三寶壟	元	131.50
巨港	元	131.40
望加錫	元	131.30
棉蘭	元	131.20
占碑	元	131.10
邦加	元	131.00
納土納	元	120.90
安汶	元	120.80
馬辰	元	120.70
坤甸	元	120.60
三寶壟	元	120.50
巨港	元	120.40
望加錫	元	120.30
棉蘭	元	120.20
占碑	元	120.10
邦加	元	120.00
納土納	元	109.90
安汶	元	109.80
馬辰	元	109.70
坤甸	元	109.60
三寶壟	元	109.50
巨港	元	109.40
望加錫	元	109.30
棉蘭	元	109.20
占碑	元	109.10
邦加	元	109.00
納土納	元	98.90
安汶	元	98.80
馬辰	元	98.70
坤甸	元	98.60
三寶壟	元	98.50
巨港	元	98.40
望加錫	元	98.30
棉蘭	元	98.20
占碑	元	98.10
邦加	元	98.00
納土納	元	87.90
安汶	元	87.80
馬辰	元	87.70
坤甸	元	87.60
三寶壟	元	87.50
巨港	元	87.40
望加錫	元	87.30
棉蘭	元	87.20
占碑	元	87.10
邦加	元	87.00
納土納	元	76.90
安汶	元	76.80
馬辰	元	76.70
坤甸	元	76.60
三寶壟	元	76.50
巨港	元	76.40
望加錫	元	76.30
棉蘭	元	76.20
占碑	元	76.10
邦加	元	76.00
納土納	元	65.90
安汶	元	65.80
馬辰	元	65.70
坤甸	元	65.60
三寶壟	元	65.50
巨港	元	65.40
望加錫	元	65.30
棉蘭	元	65.20
占碑	元	65.10
邦加	元	65.00
納土納	元	54.90
安汶	元	54.80
馬辰	元	54.70
坤甸	元	54.60
三寶壟	元	54.50
巨港	元	54.40
望加錫	元	54.30
棉蘭	元	54.20
占碑	元	54.10
邦加	元	54.00
納土納	元	43.90
安汶	元	43.80
馬辰	元	43.70
坤甸	元	43.60
三寶壟	元	43.50
巨港	元	43.40
望加錫	元	43.30
棉蘭	元	43.20
占碑	元	43.10
邦加	元	43.00
納土納	元	32.90
安汶	元	32.80
馬辰	元	32.70
坤甸	元	32.60
三寶壟	元	32.50
巨港	元	32.40
望加錫	元	32.30
棉蘭	元	32.20
占碑	元	32.10
邦加	元	32.00
納土納	元	21.90
安汶	元	21.80
馬辰	元	21.70
坤甸	元	21.60
三寶壟	元	21.50
巨港	元	21.40
望加錫	元	21.30
棉蘭	元	21.20
占碑	元	21.10
邦加	元	21.00
納土納	元	10.90
安汶	元	10.80
馬辰	元	10.70
坤甸	元	10.60
三寶壟	元	10.50
巨港	元	10.40
望加錫	元	10.30
棉蘭	元	10.20
占碑	元	10.10
邦加	元	10.00

中國學界。以此次之風潮。希望通過先生。感謝台灣同胞和僑胞。上對大陸海峽地區。受洪美芳之命。支援。接着將海峽兩岸關係的發展。向前推進。促進祖國和平統一。的進程。與張俊豪先生交換了意見。

# 蔣孝武喪禮昨舉行

## 李登輝等赴台到場致祭

### 靈柩安葬於白沙灣墓園

【本報訊】據中央社台北廿四日電：蔣經國次子蔣孝武的喪禮。廿四日在「榮民地醫院」舉行。李登輝等台灣政要到場致祭。蔣孝武的遺孀蔣卓蘭。以及蔣孝武的女兒黃松松、蔣友松、蔣友蘭等。均到場致祭。

喪禮八時開始。九時出殯。蔣孝武的靈柩中孝在台北白沙灣墓園安葬。廿四日。蔣孝武於七月廿四日。下午四時五十分。因急性心臟衰竭。病歿於「榮總」。享年四十七歲。

到場致祭者。還有李元茂、錢復及嚴樹德等。

世約

品名	單位	價格
香港	元	3352
倫敦	元	363.60
紐約	元	362.85
巴黎	元	363.25
東京	元	363.45
新加坡	元	362.90
馬尼拉	元	362.80
巴達維亞	元	362.70
泗水	元	362.60
三寶壟	元	362.50
巨港	元	362.40
望加錫	元	362.30
棉蘭	元	362.20
占碑	元	362.10
邦加	元	362.00
納土納	元	351.90
安汶	元	351.80
馬辰	元	351.70
坤甸	元	351.60
三寶壟	元	351.50
巨港	元	351.40
望加錫	元	351.30
棉蘭	元	351.20
占碑	元	351.10
邦加	元	351.00
納土納	元	340.90
安汶	元	340.80
馬辰	元	340.70
坤甸	元	340.60
三寶壟	元	340.50
巨港	元	340.40
望加錫	元	340.30
棉蘭	元	340.20
占碑	元	340.10
邦加	元	340.00
納土納	元	329.90
安汶	元	329.80
馬辰	元	329.70
坤甸	元	329.60
三寶壟	元	329.50
巨港	元	329.40
望加錫	元	329.30
棉蘭	元	329.20
占碑	元	329.10
邦加	元	329.00
納土納	元	318.90
安汶	元	318.80
馬辰	元	318.70
坤甸	元	318.60
三寶壟	元	318.50
巨港	元	318.40
望加錫	元	318.30
棉蘭	元	318.20



# 布什昨宣布 稱為「歷史機會」

## 美蘇擬十月召開中東和會

### 貝克今赴以色列 蘇外長亦準備前往

#### 以色列即作反應 仍糾纏巴人代表問題

【法新社莫斯科三十日電】美國總統布希昨日正式宣布，美蘇兩國將於十月在莫斯科舉行中東和平會議。布希在宣布時表示，這是一個「歷史性的機會」，將有助於中東地區的和平與穩定。他強調，美國將全力支持以色列，並確保其在任何和平協議中的地位。

布希的這一舉動，是在蘇聯外長科索古昨日訪問華盛頓後，隨即發表的。科索古在訪問期間，曾與美國國務卿貝克舉行會談。據悉，雙方就中東和平會議的具體細節達成了一致意見。

貝克將於今日抵達以色列，與以色列總理巴拉克舉行會談。據悉，以色列方面對美蘇的這一舉動表示歡迎，但同時也對蘇聯在會議中可能扮演的角色表示擔憂。以色列政府表示，任何和平協議都必須以承認以色列的合法權利為前提。

蘇聯方面則表示，將全力支持中東和平會議的召開，並確保會議在公平、公正的基礎上進行。蘇聯政府強調，中東地區的和平與穩定是符合蘇聯利益的，蘇聯將為此做出最大努力。

# 兩首腦推大 崇推力大 蘇美簽戰略裁軍條約

## 各保留核彈六千枚

### 白宮昨宣布新輪軍控談判將舉

【法新社莫斯科三十日電】蘇聯總統戈巴契夫昨日在莫斯科宣布，蘇聯將與美國簽署一項新的戰略裁軍條約。戈巴契夫表示，這項條約將進一步削減兩國之間的核武庫，並為實現全球核裁軍目標奠定基礎。

戈巴契夫的這一舉動，是在美國總統布希昨日宣布美蘇將舉行中東和平會議後，隨即發表的。戈巴契夫強調，蘇聯將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。

據悉，這項新的戰略裁軍條約將包括以下內容：第一，進一步削減兩國之間的核彈頭數量；第二，加強兩國之間的核安全合作；第三，為實現全球核裁軍目標奠定基礎。

美國方面對蘇聯的這一舉動表示歡迎，並表示將全力支持蘇聯的裁軍努力。美國政府強調，美國將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。



白宮昨宣布新輪軍控談判將舉



本文換交並《約條器武略戰裁軍新》署發科索古在昨總理蘇美

# 美蘇峰會落下帷幕

## 兩總統稱有成效

### 蘇方稱美蘇關係將進入新階段

【法新社莫斯科三十日電】美蘇兩國總統布希與戈巴契夫昨日在莫斯科舉行的峰會，已於今日圓滿結束。兩總統在會後發表的聯合公報中，均表示此次峰會取得了積極成果，並為兩國關係的發展奠定了基礎。

布希在公報中表示，此次峰會是一個「歷史性的時刻」，將有助於美蘇兩國關係的進一步發展。他強調，美國將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。

戈巴契夫在公報中表示，此次峰會是一個「歷史性的時刻」，將有助於蘇美兩國關係的進一步發展。他強調，蘇聯將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。

# 美蘇裁軍條約摘要

## 蘇方稱美蘇關係將進入新階段

根據美蘇兩國總統布希與戈巴契夫昨日在莫斯科舉行的峰會，雙方達成了一項新的戰略裁軍條約。該條約的主要內容如下：

- 第一，進一步削減兩國之間的核彈頭數量。蘇聯將削減其核彈頭數量至六千枚，美國將削減其核彈頭數量至五千枚。
- 第二，加強兩國之間的核安全合作。雙方將建立一個核安全合作機制，以確保核武器的安全使用。
- 第三，為實現全球核裁軍目標奠定基礎。雙方將共同努力，推動全球核裁軍進程。

# 美蘇裁軍條約摘要

## 蘇方稱美蘇關係將進入新階段

根據美蘇兩國總統布希與戈巴契夫昨日在莫斯科舉行的峰會，雙方達成了一項新的戰略裁軍條約。該條約的主要內容如下：

- 第一，進一步削減兩國之間的核彈頭數量。蘇聯將削減其核彈頭數量至六千枚，美國將削減其核彈頭數量至五千枚。
- 第二，加強兩國之間的核安全合作。雙方將建立一個核安全合作機制，以確保核武器的安全使用。
- 第三，為實現全球核裁軍目標奠定基礎。雙方將共同努力，推動全球核裁軍進程。

# 美國僑界賑災捐款

## 已逾一百四十萬元

### 義舉彰顯僑胞熱心公益

【本報訊】美國僑界為賑災活動，已籌得捐款逾一百四十萬元。這項義舉彰顯了僑胞們對公益事業的熱心支持，也為災區同胞的救濟工作提供了有力保障。

據悉，這項捐款是由美國僑界發起的一項義舉，旨在為災區同胞提供救濟。捐款名單包括：美國僑界、美國僑商、美國僑生等。這項捐款將全部用於災區同胞的救濟工作。

# 日立東芝創價學會

## 牽涉日本證券醜聞

### 十三間中小證券公司受牽連

【法新社東京三十日電】日本證券市場近日發生一起重大醜聞，牽涉到日立東芝創價學會。據悉，該學會與十三間中小證券公司存在密切聯繫，並涉嫌在證券市場上進行非法操作。

日本證券交易所昨日表示，已對該學會及其相關公司展開調查。據悉，該學會涉嫌在證券市場上進行非法操作，包括虛假交易、內幕交易等。目前，調查工作仍在進行中。

# 布什晤蘇企業家

## 「推銷」資本主義

### 美蘇關係將進入新階段

【法新社華盛頓三十日電】美國總統布希昨日在華盛頓與蘇聯企業家舉行會談。布希在會談中，向蘇聯企業家介紹了美國的資本主義制度，並強調了美國對蘇聯經濟發展的支持。

布希表示，美國將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。他強調，美國將繼續支持蘇聯的經濟發展，並為蘇聯企業家提供必要的技術支持。

# 布什晤蘇企業家

## 「推銷」資本主義

### 美蘇關係將進入新階段

【法新社華盛頓三十日電】美國總統布希昨日在華盛頓與蘇聯企業家舉行會談。布希在會談中，向蘇聯企業家介紹了美國的資本主義制度，並強調了美國對蘇聯經濟發展的支持。

布希表示，美國將繼續致力於維護世界和平與穩定，並為實現全球核裁軍目標做出最大努力。他強調，美國將繼續支持蘇聯的經濟發展，並為蘇聯企業家提供必要的技術支持。

# 馬科斯夫人獲准回菲

## 聲言將與丈夫靈柩同葬

### 科政府將接洽其家屬

【法新社馬尼拉三十日電】菲律賓前總統馬科斯的夫人，昨日獲准返回菲律賓。據悉，馬科斯夫人將在返回菲律賓後，與她的丈夫的靈柩一同安葬。

菲律賓政府表示，將為馬科斯夫人提供必要的保護，並確保其返回菲律賓的過程順利。馬科斯夫人表示，她將繼續支持菲律賓的和平與穩定，並為實現菲律賓的繁榮富強做出最大努力。

# 「國商」在英前景樂觀

## 維維業亦難立足

### 本報記者黃念斯

【本報訊】英國政府昨日表示，對「國商」在英國的前景持樂觀態度。政府認為，「國商」在英國的發展將有助於推動英國的經濟增長，並為實現英國的繁榮富強做出貢獻。

據悉，「國商」在英國的發展將受到政府的大力支持。政府將為「國商」提供必要的技術支持，並為其發展提供必要的資金支持。政府認為，「國商」在英國的發展將是一個長期的過程，需要政府與企業共同努力。

# 國際最新匯市行情

## 1991年7月31日

匯市	倫敦	紐約	香港	台北
美元	1.7615	1.7615	1.7615	1.7615
日圓	137.69	137.40	137.40	137.40
馬克	1.6849	1.6835	1.6835	1.6835
法郎	1.5245	1.5260	1.5260	1.5260
新加坡元	0.7781	0.7780	0.7780	0.7780
新加坡元	1.1530	1.1515	1.1515	1.1515

# 國際最新匯市行情

## 1991年7月31日

匯市	倫敦	紐約	香港	台北
美元	1.7615	1.7615	1.7615	1.7615
日圓	137.69	137.40	137.40	137.40
馬克	1.6849	1.6835	1.6835	1.6835
法郎	1.5245	1.5260	1.5260	1.5260
新加坡元	0.7781	0.7780	0.7780	0.7780
新加坡元	1.1530	1.1515	1.1515	1.1515



[illegible]



# 計大談鑫炳陳長局副局洋海 礦探海深署部國中

## 驗實究研作元億上入投將內年五

【本報訊】中國大洋深部探礦局副局長陳炳鑫，日前在華盛頓與美國海軍部官員舉行會談，就兩國在太平洋地區共同開發海底資源問題交換意見。陳炳鑫表示，中國政府對在太平洋地區開發海底資源充滿信心，並計劃在未來五年內投入上百億元進行研究與實驗。

陳炳鑫在會談中強調，中國政府對在太平洋地區開發海底資源充滿信心，並計劃在未來五年內投入上百億元進行研究與實驗。他認為，海底資源的開發將對全球經濟產生深遠影響，中國將積極參與這一國際合作。

會談中，雙方就海底資源的勘探、開發、保護及國際法適用等問題進行了廣泛交流。陳炳鑫表示，中國政府將致力於建立一個公平、合理的國際海底資源開發體系，以促進全球經濟的繁榮與發展。



【本報訊】北京立法節約用水，控制城市建設規模，限制耗水工程。北京市政府日前通過了一項新的法規，旨在加強城市供水管理，節約用水。該法規定了城市建設中的耗水標準，並要求各項工程必須符合節約用水的要求。

此外，法規還對城市建設規模進行了限制，以防止過度開發和資源浪費。北京市政府表示，這些措施將有助於提高城市供水效率，保障市民的用水安全。



拉薩街頭流浪狗群集，使人討厭。(本報攝)

【本報訊】有世界屋脊之稱的西藏，山下正是旅遊的黃金季節。她以渾厚的宗教色彩、奇特的高原景色，吸引著世界各地遊客。西藏的旅遊業近年來發展迅速，成為中國旅遊市場的一顆新星。

遊客們紛紛前往西藏，感受其獨特的自然風光和人文景觀。從布達拉宮的莊嚴到納木措的神聖，西藏的每一處都散發著迷人的魅力。旅遊業專家預測，西藏旅遊業將繼續保持高速增長的勢頭。

### 「世界屋脊」紀遊之八

【本報訊】西藏，這片神奇的土地，吸引著無數遊客。在「世界屋脊」紀遊之八中，我們將繼續探索西藏的奧秘。從高原的壯麗景色到當地民族的獨特習俗，我們將為您呈現一個真實的西藏。

在這次旅行中，我們見證了許多令人驚嘆的景象。從清晨的第一縷陽光到深夜的繁星點點，西藏的每一刻都充滿了驚喜。讓我們一起踏上這段難忘的旅程，去尋找那片屬於我們的淨土。

### 惱人的高山反應

頭痛、心跳、嘔吐……這是高山反應的典型症狀。許多遊客在抵達高原後，都會經歷這些不適。專家提醒，高山反應是由於缺氧引起的，遊客應採取適當的措施來緩解症狀。

為了避免高山反應，遊客在前往高原前應做好充分的準備工作。包括加強體能訓練、合理飲食以及必要時服用預防藥物。在高原期間，應保持充足的休息，避免劇烈運動，並及時補充水分。

### 小英雄曾曙光

【本報訊】北京兒童醫院組織的專門醫療小組，日前在西藏開展義診活動。在這次活動中，一名名叫曾曙光的小英雄因其英勇行為而受到表彰。曾曙光在危急時刻挺身而出，保護了其他遊客的安全。

曾曙光的事蹟在當地引起了廣泛關注，他成為了當地民眾心中的英雄。北京兒童醫院表示，將繼續關注曾曙光的健康狀況，並為他提供必要的醫療支持。

### 桂林救災書法義賣

【本報訊】桂林文華大酒店日前舉行了一場書法義賣活動，所得款項將全部用於支援災區。活動吸引了眾多書法愛好者參加，場面熱鬧。參與義賣的書法家們表示，希望通過自己的努力為災區同胞盡一份力。

義賣活動在溫馨的氣氛中進行，每一幅作品都凝聚著書法家們的心血。最終，義賣活動圓滿結束，共籌得善款數萬元。這些善款將由有關部門轉交給災區，用於救災濟困。

### 滬演藝界情牽災區

【本報訊】上海演藝界日前舉行了一場義演活動，為災區籌集善款。活動吸引了眾多知名藝人參加，演出精彩紛呈。藝人們表示，災區同胞需要幫助，他們將竭盡全力為災區同胞籌集資金。

義演活動在熱烈的掌聲中圓滿結束。籌得的善款將全部用於支援災區，幫助災區同胞度過難關。上海演藝界表示，將繼續關注災區的發展，為災區同胞提供更多的幫助。

信心就是五十鈴

# 皇牌貨運三雄

全港獨有 15.5噸

- 採用6SA1引擎，馬力：197匹/2,600轉
- 扭力：57公斤·米/1,400轉
- 最先進的動力輔助轉向系統
- HT-55特強高拉力鋼線形夾層車庫
- 設計舒適的氣壓式避震司機座椅
- 多功能豪華駕駛室



合眾汽車有限公司

【本報訊】美國海軍部官員日前在華盛頓與中國大洋深部探礦局副局長陳炳鑫舉行會談。雙方就太平洋地區海底資源開發問題交換意見。陳炳鑫表示，中國政府對在太平洋地區開發海底資源充滿信心，並計劃在未來五年內投入上百億元進行研究與實驗。

【本報訊】北京立法節約用水，控制城市建設規模，限制耗水工程。北京市政府日前通過了一項新的法規，旨在加強城市供水管理，節約用水。該法規定了城市建設中的耗水標準，並要求各項工程必須符合節約用水的要求。

【本報訊】西藏，這片神奇的土地，吸引著無數遊客。在「世界屋脊」紀遊之八中，我們將繼續探索西藏的奧秘。從高原的壯麗景色到當地民族的獨特習俗，我們將為您呈現一個真實的西藏。

【本報訊】北京兒童醫院組織的專門醫療小組，日前在西藏開展義診活動。在這次活動中，一名名叫曾曙光的小英雄因其英勇行為而受到表彰。曾曙光在危急時刻挺身而出，保護了其他遊客的安全。



# 清輪一第 局當 續將 信發先

【本報訊】屋宇地政署署長昨日表示，屋宇地政署將在下月開始，對全港的舊樓進行全面檢查，以確保其安全。署長表示，這項檢查行動是根據《建築物條例》進行的，旨在確保舊樓的結構安全，並防止意外發生。檢查行動將分為兩個階段，首先在舊樓密集地區進行，然後擴展到全港。署長呼籲業主和租客配合檢查，並確保樓宇符合安全標準。

# B小姐作性服務後 至今未收取到分文

【本報訊】一名被稱為「B小姐」的女子，在從事性服務後，至今尚未收到任何費用。據悉，B小姐是在上月開始從事這項工作的，但一直沒有收到客戶的付款。她曾多次向警方報案，但警方表示無法立案，因為缺乏足夠的證據。B小姐表示，她感到非常無奈和焦慮，因為她需要錢來維持生活。她希望社會能夠關注這個問題，並幫助她解決困難。

# 黃振隆兄妹提堂

【本報訊】黃振隆兄妹提堂一案，將於下月開庭。據悉，這起案件涉及黃振隆與其兄妹之間的財產糾紛。黃振隆指控其兄妹在未經其同意的情况下，擅自處分其財產，並要求法院判令其兄妹停止此類行為，並賠償損失。黃振隆的律師表示，他們將全力維護黃振隆的合法權益。法院將於下月開庭審理此案。



【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

# 萬千九億二款捐送轉已社分華新 門部市省災水地內 胞同港香謝函紛紛

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】華新分社昨日已轉送九億二千萬元，用於賑濟內地水災。這項捐款是華新分社為響應社會各界的呼籲而發出的。華新分社表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，華新分社還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

# 本報讀者賑濟水災捐款 已獲港府認可豁免徵稅

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

【本報訊】本報讀者賑濟水災的捐款，已獲港府認可豁免徵稅。這項消息是港府稅務局發出的，旨在鼓勵社會各界繼續支持賑災行動。港府表示，這項豁免政策將適用於所有符合條件的捐款，以減輕捐款人的負擔。本報對此表示感謝，並呼籲讀者繼續支持這項有意義的行動。

# 中旅運賑災物資 包括麵粉藥物淨化器等

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

【本報訊】中旅運賑災物資，包括麵粉、藥物、淨化器等。這項物資是為幫助災民度過難關而發出的。中旅表示，他們將繼續關注災情，並盡力為災民提供幫助。此外，中旅還呼籲社會各界繼續支持這項賑災行動，以幫助災民度過難關。

## 絕不簡單的科技 包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：  
●程序式自動曝光  
●光圈先決自動曝光  
●手動曝光  
●程序式自動閃光控制  
●曝光鎖  
●±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：  
●光圈先決自動曝光  
●手動曝光  
●全自動測光器  
●自動曝光鎖與自拍器  
●上片無誤訊號

MINOLTA  
「最簡單又最專業」

## 致：福建建築工程 專科學校在港校友

為歡迎張瑞藩校長、盧循校長等人來港，決定於八月四日（星期日）下午四時起於香港銅鑼灣柏寧酒店28樓舉行歡迎晚會，請在港校友踴躍參加。

聯繫地址：香港銅鑼灣紀利佐治街1-5號金堡中心25字樓  
聯繫人：陳振春先生  
電話：8903073

## 聯校科展今日開幕

【本報訊】聯校科展今日開幕。這項活動旨在展示各校學生的科學成果，並促進校際交流。聯校科展將展出多種科學作品，包括物理、化學、生物等領域的實驗成果。歡迎各校師生踴躍參加，共同探討科學奧秘。

## 學會考成績公布

【本報訊】學會考成績今日公布。考生可前往各考場查詢成績。學會考是衡量學生學業水平的重要考試，成績將作為升學的重要參考。考生應保持冷靜，客觀分析成績，並根據需要制定後續學習計劃。







### 東廣 天明

長圖

【本報訊】由本報主辦之「天明」長圖，已於日前在東區圖書館舉行開幕禮。是次展覽共展出了多幅由本地畫家創作的長圖，內容豐富，吸引了不少市民前往參觀。展覽將持續至八月十日，歡迎市民踴躍參加。



貌外橋大馬育的下筆家畫

【本報訊】由本報主辦之「天明」長圖，已於日前在東區圖書館舉行開幕禮。是次展覽共展出了多幅由本地畫家創作的長圖，內容豐富，吸引了不少市民前往參觀。展覽將持續至八月十日，歡迎市民踴躍參加。

## 國商去年起受注視

### 二家機構擬收購

【本報訊】據香港商業界消息，國商自去年起，對香港商業機構的收購活動日益頻繁。其中，二家大型機構已擬定收購計劃，引起市場關注。據悉，這兩家機構分別是來自中國大陸的某大型企業集團和某金融機構。他們計劃通過收購，擴大在香港的業務範圍，並加強與本地商業界的聯繫。目前，收購計劃尚處於初步階段，具體細節仍在磋商中。

## 銀監處昨發表報告書稱

### 二家機構擬收購

【本報訊】銀監處昨日發表報告書，指出二家機構擬收購香港商業機構。報告書中提到，這兩家機構分別是來自中國大陸的某大型企業集團和某金融機構。他們計劃通過收購，擴大在香港的業務範圍，並加強與本地商業界的聯繫。目前，收購計劃尚處於初步階段，具體細節仍在磋商中。

## 土委會同意額外撥地

### 以推行出售公屋計劃

【本報訊】中區土地委員會昨日通過，同意額外撥地，以推行出售公屋計劃。該計劃旨在通過出售公屋，增加房屋供應，解決市民住房問題。據悉，撥出的土地將用於興建公屋，並作為出售公屋計劃的一部分。目前，計劃已進入實施階段，預計將為市民提供更多的住房選擇。

## 青馬橋建築合約招標

### 昨邀五及格財團競投

【本報訊】青馬橋建築合約招標，昨日邀請五及格財團競投。該合約旨在興建青馬橋，並作為青馬公路的一部分。目前，招標工作已圓滿結束，五及格財團已提交競投方案。預計將在近期內公佈中标结果，並開始動工興建。

## 英延遲對國商清盤

### 紀禮遜稱對港有利

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將延遲對國商清盤。紀禮遜表示，這一決定對香港有利，因為它將為國商提供更多的時間來處理債務和業務。目前，國商正積極與債權人進行協商，以達成清盤協議。預計清盤工作將在近期內完成。

## 水警今晨追捕快艇

### 四名警員被擄走受傷

【本報訊】水警昨日清晨在維多利亞港追捕快艇，四名警員被擄走受傷。據悉，這四名警員是在追捕過程中被擄走的，目前傷勢穩定，正在接受治療。警方表示，將全力追捕快艇，並確保受傷警員的安全。目前，快艇已逃離現場，警方正在展開進一步的調查。

## 華信系列電子治療儀器

【本報訊】華信系列電子治療儀器，現代電子技術和中華醫學之精華。該系列儀器包括多種型號，如DJ-136型、FD-132型等，適用於治療多種疾病。目前，該系列儀器已在市場上廣泛銷售，並受到廣大醫生的好評。歡迎各界人士垂詢選購。

## 湖北畜產品出口洽談會

HUBEI ANIMAL BY-PRODUCTS EXPORT TRADE FAIR 1991

湖北省畜產進出口公司主辦

HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION

日期：一九九一年八月五日至八月十日

地點：香港灣仔海濱道二十六號華潤大廈九字樓

聯絡處：德信行有限公司

電話：835 3888

## 國商去年起受注視

### 二家機構擬收購

【本報訊】據香港商業界消息，國商自去年起，對香港商業機構的收購活動日益頻繁。其中，二家大型機構已擬定收購計劃，引起市場關注。據悉，這兩家機構分別是來自中國大陸的某大型企業集團和某金融機構。他們計劃通過收購，擴大在香港的業務範圍，並加強與本地商業界的聯繫。目前，收購計劃尚處於初步階段，具體細節仍在磋商中。

## 銀監處昨發表報告書稱

### 二家機構擬收購

【本報訊】銀監處昨日發表報告書，指出二家機構擬收購香港商業機構。報告書中提到，這兩家機構分別是來自中國大陸的某大型企業集團和某金融機構。他們計劃通過收購，擴大在香港的業務範圍，並加強與本地商業界的聯繫。目前，收購計劃尚處於初步階段，具體細節仍在磋商中。

## 土委會同意額外撥地

### 以推行出售公屋計劃

【本報訊】中區土地委員會昨日通過，同意額外撥地，以推行出售公屋計劃。該計劃旨在通過出售公屋，增加房屋供應，解決市民住房問題。據悉，撥出的土地將用於興建公屋，並作為出售公屋計劃的一部分。目前，計劃已進入實施階段，預計將為市民提供更多的住房選擇。

## 青馬橋建築合約招標

### 昨邀五及格財團競投

【本報訊】青馬橋建築合約招標，昨日邀請五及格財團競投。該合約旨在興建青馬橋，並作為青馬公路的一部分。目前，招標工作已圓滿結束，五及格財團已提交競投方案。預計將在近期內公佈中标结果，並開始動工興建。

## 英延遲對國商清盤

### 紀禮遜稱對港有利

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將延遲對國商清盤。紀禮遜表示，這一決定對香港有利，因為它將為國商提供更多的時間來處理債務和業務。目前，國商正積極與債權人進行協商，以達成清盤協議。預計清盤工作將在近期內完成。

## 水警今晨追捕快艇

### 四名警員被擄走受傷

【本報訊】水警昨日清晨在維多利亞港追捕快艇，四名警員被擄走受傷。據悉，這四名警員是在追捕過程中被擄走的，目前傷勢穩定，正在接受治療。警方表示，將全力追捕快艇，並確保受傷警員的安全。目前，快艇已逃離現場，警方正在展開進一步的調查。

## 華信系列電子治療儀器

【本報訊】華信系列電子治療儀器，現代電子技術和中華醫學之精華。該系列儀器包括多種型號，如DJ-136型、FD-132型等，適用於治療多種疾病。目前，該系列儀器已在市場上廣泛銷售，並受到廣大醫生的好評。歡迎各界人士垂詢選購。

## 湖北畜產品出口洽談會

HUBEI ANIMAL BY-PRODUCTS EXPORT TRADE FAIR 1991

湖北省畜產進出口公司主辦

HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION

日期：一九九一年八月五日至八月十日

地點：香港灣仔海濱道二十六號華潤大廈九字樓

聯絡處：德信行有限公司

電話：835 3888

## 東廣 天明

長圖

【本報訊】由本報主辦之「天明」長圖，已於日前在東區圖書館舉行開幕禮。是次展覽共展出了多幅由本地畫家創作的長圖，內容豐富，吸引了不少市民前往參觀。展覽將持續至八月十日，歡迎市民踴躍參加。

## 東廣 天明

長圖

【本報訊】由本報主辦之「天明」長圖，已於日前在東區圖書館舉行開幕禮。是次展覽共展出了多幅由本地畫家創作的長圖，內容豐富，吸引了不少市民前往參觀。展覽將持續至八月十日，歡迎市民踴躍參加。

## 東廣 天明

長圖

【本報訊】由本報主辦之「天明」長圖，已於日前在東區圖書館舉行開幕禮。是次展覽共展出了多幅由本地畫家創作的長圖，內容豐富，吸引了不少市民前往參觀。展覽將持續至八月十日，歡迎市民踴躍參加。







### 蘭砵角旺

## 建築人途

### 百指者讀

路丁... 建築人途... 百指者讀...

### 取可育教層基重着

### 理合不則本成回收

“書告報組小作工務服康層基”評

會系學科會社用應院學工

於今年四月... 社會服務層基... 教育層基... 回收成本... 合理...

### 設立存款保險制度

### 對當局和存戶有利

梁蘇女

且經過上次銀行風潮及倒閉、海外信託兩間銀行倒閉的教訓，金融制度應設法健全。當局應考慮設立存款保險制度，以保障存款人的利益。存款保險制度對當局和存戶都有利。當局可以減少金融風險，存戶可以保障存款安全。

### 大公論壇

### 人權三問

一、司馬先生：你曾說過，中國人如只有生存、吃飯、睡覺，那是不夠的。我們需要的是人權。人權是什麼？人權是人的基本權利，包括生命權、自由權、平等權等。人權是每個人都應有的權利，不應受到任何歧視。

### 一分鐘的稱讚

### 《一分鐘父母》介紹之四

梁亮基

梁亮基先生是「一分鐘父母」的負責人。他認為，父母對孩子的稱讚是極重要的。稱讚可以增強孩子的自信心，激發孩子的潛能。父母應該學會稱讚孩子，而不是一味地責備。

### 此時此地

### 大手筆

牛哥

此時此地，香港正處於一個關鍵的時刻。政府應該採取大手筆的措施，來解決香港面臨的各種問題。只有採取果斷行動，香港才能渡過難關，迎來繁榮昌盛。

### 客觀看災情

### 大橋

客觀看災情，大橋是香港的重要交通樞紐。大橋的損壞對香港的經濟和交通造成了巨大的影響。我們應該客觀地看待災情，並採取措施來減輕災情帶來的損失。

### 已自靠需必火防

### 士王

防火是每個人都必須做到的。我們不能依賴消防隊，而必須自己做好防火工作。只有每個人都自覺防火，才能有效減少火災的發生。

### 合誠汽車有限公司

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在蓋有停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產 救護車及特種車、吉普車、麵包車、26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車、豪華及標準型轎車

NISSAN NISSAN

合誠全力作橋樑

中國業務部：803 5328 圖文傳真：834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號寶大廈地下 253620

### 俊業汽車有限公司

全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739 (充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口)

三益豪華七座吉普 彩邊空調收音機電窗

豐田皇冠豪華2.8 前後空調收音機

日產藍鳥90新款 電窗空調收音機

日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全

日產巴拿馬豪華八座 前後空調收音機

豐田/日產的士頭等車 原廠空調收音機

豐田12座麵包車 原廠前後空調收音機

豐田1.5噸農夫車 原廠空調收音機

### 合群車行

專營轉口國內左軚車輛·常備現貨·即日送交各海關

★信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063

電話：3344266 7661116

豐田皇冠豪華2.8 H產公爵V6 3.0 日產藍鳥90新款 豐田/日產的士頭等車 三益豪華七座吉普 豐田豪華中巴26座 豐田/日產12/15座麵包車 H產巴拿馬豪華八座

### 品介紹

### 廣告

品介紹廣告 24"x2" 特價100元

廣告：大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550 FAX: 8381171 8876647

### 全新現貨左軚全線車系

豐田：91年1.8/2.0/2.5/3.0/4.0/5.0/6.0/7.0/8.0/9.0/10.0/12.0/15.0/18.0/20.0/22.0/24.0/26.0/28.0/30.0/32.0/34.0/36.0/38.0/40.0/42.0/44.0/46.0/48.0/50.0/52.0/54.0/56.0/58.0/60.0/62.0/64.0/66.0/68.0/70.0/72.0/74.0/76.0/78.0/80.0/82.0/84.0/86.0/88.0/90.0/92.0/94.0/96.0/98.0/100.0/102.0/104.0/106.0/108.0/110.0/112.0/114.0/116.0/118.0/120.0/122.0/124.0/126.0/128.0/130.0/132.0/134.0/136.0/138.0/140.0/142.0/144.0/146.0/148.0/150.0/152.0/154.0/156.0/158.0/160.0/162.0/164.0/166.0/168.0/170.0/172.0/174.0/176.0/178.0/180.0/182.0/184.0/186.0/188.0/190.0/192.0/194.0/196.0/198.0/200.0/202.0/204.0/206.0/208.0/210.0/212.0/214.0/216.0/218.0/220.0/222.0/224.0/226.0/228.0/230.0/232.0/234.0/236.0/238.0/240.0/242.0/244.0/246.0/248.0/250.0/252.0/254.0/256.0/258.0/260.0/262.0/264.0/266.0/268.0/270.0/272.0/274.0/276.0/278.0/280.0/282.0/284.0/286.0/288.0/290.0/292.0/294.0/296.0/298.0/300.0/302.0/304.0/306.0/308.0/310.0/312.0/314.0/316.0/318.0/320.0/322.0/324.0/326.0/328.0/330.0/332.0/334.0/336.0/338.0/340.0/342.0/344.0/346.0/348.0/350.0/352.0/354.0/356.0/358.0/360.0/362.0/364.0/366.0/368.0/370.0/372.0/374.0/376.0/378.0/380.0/382.0/384.0/386.0/388.0/390.0/392.0/394.0/396.0/398.0/400.0/402.0/404.0/406.0/408.0/410.0/412.0/414.0/416.0/418.0/420.0/422.0/424.0/426.0/428.0/430.0/432.0/434.0/436.0/438.0/440.0/442.0/444.0/446.0/448.0/450.0/452.0/454.0/456.0/458.0/460.0/462.0/464.0/466.0/468.0/470.0/472.0/474.0/476.0/478.0/480.0/482.0/484.0/486.0/488.0/490.0/492.0/494.0/496.0/498.0/500.0/502.0/504.0/506.0/508.0/510.0/512.0/514.0/516.0/518.0/520.0/522.0/524.0/526.0/528.0/530.0/532.0/534.0/536.0/538.0/540.0/542.0/544.0/546.0/548.0/550.0/552.0/554.0/556.0/558.0/560.0/562.0/564.0/566.0/568.0/570.0/572.0/574.0/576.0/578.0/580.0/582.0/584.0/586.0/588.0/590.0/592.0/594.0/596.0/598.0/600.0/602.0/604.0/606.0/608.0/610.0/612.0/614.0/616.0/618.0/620.0/622.0/624.0/626.0/628.0/630.0/632.0/634.0/636.0/638.0/640.0/642.0/644.0/646.0/648.0/650.0/652.0/654.0/656.0/658.0/660.0/662.0/664.0/666.0/668.0/670.0/672.0/674.0/676.0/678.0/680.0/682.0/684.0/686.0/688.0/690.0/692.0/694.0/696.0/698.0/700.0/702.0/704.0/706.0/708.0/710.0/712.0/714.0/716.0/718.0/720.0/722.0/724.0/726.0/728.0/730.0/732.0/734.0/736.0/738.0/740.0/742.0/744.0/746.0/748.0/750.0/752.0/754.0/756.0/758.0/760.0/762.0/764.0/766.0/768.0/770.0/772.0/774.0/776.0/778.0/780.0/782.0/784.0/786.0/788.0/790.0/792.0/794.0/796.0/798.0/800.0/802.0/804.0/806.0/808.0/810.0/812.0/814.0/816.0/818.0/820.0/822.0/824.0/826.0/828.0/830.0/832.0/834.0/836.0/838.0/840.0/842.0/844.0/846.0/848.0/850.0/852.0/854.0/856.0/858.0/860.0/862.0/864.0/866.0/868.0/870.0/872.0/874.0/876.0/878.0/880.0/882.0/884.0/886.0/888.0/890.0/892.0/894.0/896.0/898.0/900.0/902.0/904.0/906.0/908.0/910.0/912.0/914.0/916.0/918.0/920.0/922.0/924.0/926.0/928.0/930.0/932.0/934.0/936.0/938.0/940.0/942.0/944.0/946.0/948.0/950.0/952.0/954.0/956.0/958.0/960.0/962.0/964.0/966.0/968.0/970.0/972.0/974.0/976.0/978.0/980.0/982.0/984.0/986.0/988.0/990.0/992.0/994.0/996.0/998.0/1000.0/1002.0/1004.0/1006.0/1008.0/1010.0/1012.0/1014.0/1016.0/1018.0/1020.0/1022.0/1024.0/1026.0/1028.0/1030.0/1032.0/1034.0/1036.0/1038.0/1040.0/1042.0/1044.0/1046.0/1048.0/1050.0/1052.0/1054.0/1056.0/1058.0/1060.0/1062.0/1064.0/1066.0/1068.0/1070.0/1072.0/1074.0/1076.0/1078.0/1080.0/1082.0/1084.0/1086.0/1088.0/1090.0/1092.0/1094.0/1096.0/1098.0/1100.0/1102.0/1104.0/1106.0/1108.0/1110.0/1112.0/1114.0/1116.0/1118.0/1120.0/1122.0/1124.0/1126.0/1128.0/1130.0/1132.0/1134.0/1136.0/1138.0/1140.0/1142.0/1144.0/1146.0/1148.0/1150.0/1152.0/1154.0/1156.0/1158.0/1160.0/1162.0/1164.0/1166.0/1168.0/1170.0/1172.0/1174.0/1176.0/1178.0/1180.0/1182.0/1184.0/1186.0/1188.0/1190.0/1192.0/1194.0/1196.0/1198.0/1200.0/1202.0/1204.0/1206.0/1208.0/1210.0/1212.0/1214.0/1216.0/1218.0/1220.0/1222.0/1224.0/1226.0/1228.0/1230.0/1232.0/1234.0/1236.0/1238.0/1240.0/1242.0/1244.0/1246.0/1248.0/1250.0/1252.0/1254.0/1256.0/1258.0/1260.0/1262.0/1264.0/1266.0/1268.0/1270.0/1272.0/1274.0/1276.0/1278.0/1280.0/1282.0/1284.0/1286.0/1288.0/1290.0/1292.0/1294.0/1296.0/1298.0/1300.0/1302.0/1304.0/1306.0/1308.0/1310.0/1312.0/1314.0/1316.0/1318.0/1320.0/1322.0/1324.0/1326.0/1328.0/1330.0/1332.0/1334.0/1336.0/1338.0/1340.0/1342.0/1344.0/1346.0/1348.0/1350.0/1352.0/1354.0/1356.0/1358.0/1360.0/1362.0/1364.0/1366.0/1368.0/1370.0/1372.0/1374.0/1376.0/1378.0/1380.0/1382.0/1384.0/1386.0/1388.0/1390.0/1392.0/1394.0/1396.0/1398.0/1400.0/1402.0/1404.0/1406.0/1408.0/1410.0/1412.0/1414.0/1416.0/1418.0/1420.0/1422.0/1424.0/1426.0/1428.0/1430.0/1432.0/1434.0/1436.0/1438.0/1440.0/1442.0/1444.0/1446.0/1448.0/1450.0/1452.0/1454.0/1456.0/1458.0/1460.0/1462.0/1464.0/1466.0/1468.0/1470.0/1472.0/1474.0/1476.0/1478.0/1480.0/1482.0/1484.0/1486.0/1488.0/1490.0/1492.0/1494.0/1496.0/1498.0/1500.0/1502.0/1504.0/1506.0/1508.0/1510.0/1512.0/1514.0/1516.0/1518.0/1520.0/1522.0/1524.0/1526.0/1528.0/1530.0/1532.0/1534.0/1536.0/1538.0/1540.0/1542.0/1544.0/1546.0/1548.0/1550.0/1552.0/1554.0/1556.0/1558.0/1560.0/1562.0/1564.0/1566.0/1568.0/1570.0/1572.0/1574.0/1576.0/1578.0/1580.0/1582.0/1584.0/1586.0/1588.0/1590.0/1592.0/1594.0/1596.0/1598.0/1600.0/1602.0/1604.0/1606.0/1608.0/1610.0/1612.0/1614.0/1616.0/1618.0/1620.0/1622.0/1624.0/1626.0/1628.0/1630.0/1632.0/1634.0/1636.0/1638.0/1640.0/1642.0/1644.0/1646.0/1648.0/1650.0/1652.0/1654.0/1656.0/1658.0/1660.0/1662.0/1664.0/1666.0/1668.0/1670.0/1672.0/1674.0/1676.0/1678.0/1680.0/1682.0/1684.0/1686.0/1688.0/1690.0/1692.0/1694.0/1696.0/1698.0/1700.0/1702.0/1704.0/1706.0/1708.0/1710.0/1712.0/1714.0/1716.0/1718.0/1720.0/1722.0/1724.0/1726.0/1728.0/1730.0/1732.0/1734.0/1736.0/1738.0/1740.0/1742.0/1744.0/1746.0/1748.0/1750.0/1752.0/1754.0/1756.0/1758.0/1760.0/1762.0/1764.0/1766.0/1768.0/1770.0/1772.0/1774.0/1776.0/1778.0/1780.0/1782.0/1784.0/1786.0/1788.0/1790.0/1792.0/1794.0/1796.0/1798.0/1800.0/1802.0/1804.0/1806.0/1808.0/1810.0/1812.0/1814.0/1816.0/1818.0/1820.0/1822.0/1824.0/1826.0/1828.0/1830.0/1832.0/1834.0/1836.0/1838.0/1840.0/1842.0/1844.0/1846.0/1848.0/1850.0/1852.0/1854.0/1856.0/1858.0/1860.0/1862.0/1864.0/1866.0/1868.0/1870.0/1872.0/1874.0/1876.0/1878.0/1880.0/1882.0/1884.0/1886.0/1888.0/1890.0/1892.0/1894.0/1896.0/1898.0/1900.0/1902.0/1904.0/1906.0/1908.0/1910.0/1912.0/1914.0/1916.0/1918.0/1920.0/1922.0/1924.0/1926.0/1928.0/1930.0/1932.0/1934.0/1936.0/1938.0/1940.0/1942.0/1944.0/1946.0/1948.0/1950.0/1952.0/1954.0/1956.0/1958.0/1960.0/1962.0/1964.0/1966.0/1968.0/1970.0/1972.0/1974.0/1976.0/1978.0/1980.0/1982.0/1984.0/1986.0/1988.0/1990.0/1992.0/1994.0/1996.0/1998.0/2000.0/2002.0/2004.0/2006.0/2008.0/2010.0/2012.0/2014.0/2016.0/2018.0/2020.0/2022.0/2024.0/2026.0/2028.0/2030.0/2032.0/2034.0/2036.0/2038.0/2040.0/2042.0/2044.0/2046.0/2048.0/2050.0/2052.0/2054.0/2056.0/2058.0/2060.0/2062.0/2064.0/2066.0/2068.0/2070.0/2072.0/2074.0/2076.0/2078.0/2080.0/2082.0/2084.0/2086.0/2088.0/2090.0/2092.0/2094.0/2096.0/2098.0/2100.0/2102.0/2104.0/2106.0/2108.0/2110.0/2112.0/2114.0/2116.0/2118.0/2120.0/2122.0/2124.0/2126.0/2128.0/2130.0/2132.0/2134.0/2136.0/2138.0/2140.0/2142.0/2144.0/2146.0/2148.0/2150.0/2152.0/2154.0/2156.0/2158.0/2160.0/2162.0/2164.0/2166.0/2168.0/2170.0/2172.0/2174.0/2176.0/2178.0/2180.0/2182.0/2184.0/2186.0/2188.0/2190.0/2192.0/2194.0/2196.0/2198.0/2200.0/2202.0/2204.0/2206.0/2208.0/2210.0/2212.0/2214.0/2216.0/2218.0/2220.0/2222.0/2224.0/2226.0/2228.0/2230.0/2232.0/2234.0/2236.0/2238.0/2240.0/2242.0/2244.0/2246.0/2248.0/2250.0/2252.0/2254.0/2256.0/2258.0/2260.0/2262.0/2264.0/2266.0/2268.0/2270.0/2272.0/2274.0/2276.0/2278.0/2280.0/2282.0/2284.0/2286.0/2288.0/2290.0/2292.0/2294.0/2296.0/2298.0/2300.0/2302.0/2304.0/2306.0/2308.0/2310.0/2312.0/2314.0/2316.0/2318.0/2320.0/2322.0/2324.0/2326.0/2328.0/2330.0/2332.0/2334.0/2336.0/2338.0/2340.0/2342.0/2344.0/2346.0/2348.0/2350.0/2352.0/2354.0/2356.0/2358.0/2360.0/2362.0/2364.0/2366.0/2368.0/2370.0/2372.0/2374.0/2376.0/2378.0/2380.0/2382.0/2384.0/2386.0/2388.0/2390.0/2392.0/2394.0/2396.0/2398.0/2400.0/2402.0/2404.0/2406.0/2408.0/2410.0/2412.0/2414.0/2416.0/2418.0/2420.0/2422.0/2424.0/2426.0/2428.0/2430.0/2432.0/2434.0/2436.0/2438.0/2440.0/2442.0/2444.0/2446.0/2448.0/2450.0/2452.0/2454.0/2456.0/2458.0/2460.0/2462.0/2464.0/2466.0/2468.0/2470.0/2472.0/2474.0/2476.0/2478.0/2480.0/2482.0/2484.0/2486.0/2488.0/2490.0/2492.0/2494.0/2496.0/2498.0/2500.0/2502.0/2504.0/2506.0/2508.0/2510.0/2512.0/2514.0/2516.0/2518.0/2520.0/2522.0/2524.0/2526.0/2528.0/2530.0/2532.0/2534.0/2536.0/2538.0/2540.0/2542.0/2544.0/2546.0/2548.0/2550.0/2552.0/2554.0/2556.0/2558.0/2560.0/2562.0/2564.0/2566.0/2568.0/2570.0/2572.0/2574.0/2576.0/2578.0/2580.0/2582.0/2584.0/2586.0/2588.0/2590.0/2592.0/2594.0/2596.0/2598.0/2600.0/2602.0/2604.0/2606.0/2608.0/2610.0/2612.0/2614.0/2616.0/2618.0/2620.0/2622.0/2624.0/2626.0/2628.0/2630.0/2632.0/2634.0/2636.0/2638.0/2640.0/2642.0/2644.0/2646.0/2648.0/2650.0/2652.0/2654.0/2656.0/2658.0/2660.0/2662.0/2664.0/2666.0/2668.0/2670.0/2672.0/2674.0/2676.0/2678.0/2680.0/2682.0/2684.0/2686.0/2688.0/2690.0/2692.0/2694.0/2696.0/2698.0/2700.0/2702.0/2704.0/2706.0/2708.0/2710.0/2712.0/2714.0/2716.0/2718.0/2720.0/2722.0/2724.0/2726.0/2728.0/2730.0/2732.0/2734.0/2736.0/2738.0/2740.0/2742.0/2744.0/2746.0/2748.0/2750.0/2752.0/2754.0/2756.0/2758.0/2760.0/2762.0/2764.0/2766.0/2768.0/2770.0/2772.0/2774.0/2776.0/2778.0/2780.0/2782.0/2784.0/2786.0/2788.0/2790.0/2792.0/2794.0/2796.0/2798.0/2800.0/2802.0/2804.0/2806.0/2808.0/2810.0/2812.0/2814.0/2816.0/2818.0/2820.0/2822.0/2824.0/2826.0/2828.0/2830.0/2832.0/2834.0/2836.0/2838.0/2840.0/2842.0/2844.0/2846.0/2848.0/2850.0/2852.0/2854.0/2856.0/2858.0/2860.0/2862.0/2864.0/2866.0/2868.0/2870.0/2872.0/2874.0/2876.0/2878.0/2880.0/2882.0/2884.0/2886.0/2888.0/2890.0/2892.0/2894.0/2896.0/2898.0/2900.0/2902.0/2904.0/2906.0/2908.0/2910.0/2912.0/2914.0/2916.0/2918.0/2920.0/2922.0/2924.0/2926.0/2928.0/2930.0/2932.0/2934.0/2936.0/2938.0/2940.0/2942.0/2944.0/2946.0/2948.0/2950.0/2952.0/2954.0/2956.0/2958.0/2960.0/2962.0/2964.0/2966.0/2968.0/2970.0/2972.0/2974.0/2976.0/2978.0/2980.0/2982.0/2984.0/2986.0/2988.0/2990.0/2992.0/2994.0/2996.0/2998.0/3000.0/3002.0/3004.0/3006.0/3008.0/3010.0/3012.0/3014.0/3016.0/3018.0/3020.0/3022.0/3024.0/3026.0/3028.0/3030.0/3032.0/3034.0/3036.0/3038.0/3040.0/3042.0/3044.0/3046.0/3048.0/3050.0/3052.0/3054.0/3056.0/3058.0/3060.0/3062.0/3064.0/3066.0/3068.0/3070.0/3072.0/3074.0/3076.0/3078.0/3080.0/3082.0/3084.0/3086.0/3088.0/3090.0/3092.0/3094.0/3096.0/3098.0/3100.0/3102.0/3104.0/3106.0/3108.0/3110.0/3112.0/3114.0/3116.0/3118.0/3120.0/3122.0/3124.0/3126.0/3128.0/3130.0/3132.0/3134.0/3136.0/3138.0/3140.0/3142.0/3144.0/3146.0/3148.0/3150.0/3152.0/31



# 旺角街與快富街交界 建築材料堆積妨礙行人 改善促進往來人途

讀者投訴 旺角街與快富街交界，建築材料堆積妨礙行人，改善促進往來人途。

旺角街與快富街交界，建築材料堆積妨礙行人，改善促進往來人途。讀者投訴，旺角街與快富街交界，建築材料堆積妨礙行人，改善促進往來人途。



經常被人堆積建築材料的行人路。

旺角街與快富街交界，建築材料堆積妨礙行人，改善促進往來人途。讀者投訴，旺角街與快富街交界，建築材料堆積妨礙行人，改善促進往來人途。

# 丁屋建成未滿五年 轉讓需要補地價

批地年期則按《中英聯合聲明》處理

丁屋建成未滿五年，轉讓需要補地價。批地年期則按《中英聯合聲明》處理。

丁屋建成未滿五年，轉讓需要補地價。批地年期則按《中英聯合聲明》處理。

# 路牌被棄路邊多時 何故一直無人清理

地點為道華道近健康東街

路牌被棄路邊多時，何故一直無人清理。地點為道華道近健康東街。

路牌被棄路邊多時，何故一直無人清理。地點為道華道近健康東街。

# 戶存人老行銀商國 生為以何歸無本血

編者按：國銀商業信貸銀行

戶存人老行銀商國，生為以何歸無本血。編者按：國銀商業信貸銀行。

戶存人老行銀商國，生為以何歸無本血。編者按：國銀商業信貸銀行。

# 當局「縮皮」擇弱而噬 校工何苦成「新對象」

編者按：教育當局

當局「縮皮」擇弱而噬，校工何苦成「新對象」。編者按：教育當局。

當局「縮皮」擇弱而噬，校工何苦成「新對象」。編者按：教育當局。

# 會考熱線輔導服務 青協輔導中心續辦

編者按：香港青年協會

會考熱線輔導服務，青協輔導中心續辦。編者按：香港青年協會。

會考熱線輔導服務，青協輔導中心續辦。編者按：香港青年協會。

# 羅永祥尋子 羅永祥尋子

羅永祥尋子 羅永祥尋子

羅永祥尋子 羅永祥尋子

羅永祥尋子 羅永祥尋子

## 龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

## 商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告  
高24"x2"  
每天特價100元

分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550  
FAX: 8381171 8876647

## 皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軀豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室  
電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸	3人座1.0噸	3人座1.5噸	3人座2.0噸	3人座2.5噸	3人座3.0噸	3人座3.5噸	3人座4.0噸	3人座4.5噸	3人座5.0噸	3人座5.5噸	3人座6.0噸	3人座6.5噸	3人座7.0噸	3人座7.5噸	3人座8.0噸	3人座8.5噸	3人座9.0噸	3人座9.5噸	3人座10.0噸
----------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	----------

## 華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）  
全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州一華多利汽車陳列室	海南一華多利汽車展銷中心	東莞一華多利汽車有限公司	廈門一華多利汽車展示中心	遼寧省一華多利汽車有限公司
-------------	--------------	--------------	--------------	---------------

## 中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產桑塔納	豐田MR2000 1.8L	豐田MR2000 2.0L	豐田MR2000 2.2L	豐田MR2000 2.4L	豐田MR2000 2.6L	豐田MR2000 2.8L	豐田MR2000 3.0L	豐田MR2000 3.2L	豐田MR2000 3.4L	豐田MR2000 3.6L	豐田MR2000 3.8L	豐田MR2000 4.0L	豐田MR2000 4.2L	豐田MR2000 4.4L	豐田MR2000 4.6L	豐田MR2000 4.8L	豐田MR2000 5.0L	豐田MR2000 5.2L	豐田MR2000 5.4L	豐田MR2000 5.6L	豐田MR2000 5.8L	豐田MR2000 6.0L	豐田MR2000 6.2L	豐田MR2000 6.4L	豐田MR2000 6.6L	豐田MR2000 6.8L	豐田MR2000 7.0L	豐田MR2000 7.2L	豐田MR2000 7.4L	豐田MR2000 7.6L	豐田MR2000 7.8L	豐田MR2000 8.0L	豐田MR2000 8.2L	豐田MR2000 8.4L	豐田MR2000 8.6L	豐田MR2000 8.8L	豐田MR2000 9.0L	豐田MR2000 9.2L	豐田MR2000 9.4L	豐田MR2000 9.6L	豐田MR2000 9.8L	豐田MR2000 10.0L
-------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------







# 意國田徑賽好手雲集 惡劣天氣影響創佳績

## 劉易斯退出 布雷爾跑十秒三



米百一出勝(左)普來壓力(右)爾雷布

【本報記者報導】三十一日，在意大利羅馬舉行的世界田徑錦標賽中，由於天氣惡劣，許多名將未能創出佳績。在男子一百公尺決賽中，古巴名將布雷爾以十秒三三秒獲勝，而美國名將劉易斯則因傷退出比賽。

# 賽抗對棋象際國蘇中 慢戰揭京北在月二十

## 賽比合回次行進訪回年明隊國中

【本報記者報導】中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

中國國際象棋隊在訪問北平期間，與蘇聯隊進行了對抗賽。比賽在二十日開始，雙方展開了激烈的對決。中國隊在比賽中表現出色，最終取得了勝利。

# 亞洲杯國際排球賽 九月月中旬在曼谷舉行

## 十四隊參加 初賽分四組角逐

【本報記者報導】亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

亞洲杯國際排球賽將於九月中旬在泰國曼谷舉行。屆時將有十四支球隊參加比賽，初賽將分為四組進行角逐。

# 南國球季周六開咧 格魯吉亞拒絕參賽

## 足總將處罰缺席球隊

【本報記者報導】南國足球聯賽將於本週六正式開賽。然而，格魯吉亞隊因拒絕參賽，將面臨足總的處罰。

南國足球聯賽將於本週六正式開賽。然而，格魯吉亞隊因拒絕參賽，將面臨足總的處罰。

南國足球聯賽將於本週六正式開賽。然而，格魯吉亞隊因拒絕參賽，將面臨足總的處罰。

南國足球聯賽將於本週六正式開賽。然而，格魯吉亞隊因拒絕參賽，將面臨足總的處罰。

南國足球聯賽將於本週六正式開賽。然而，格魯吉亞隊因拒絕參賽，將面臨足總的處罰。

# 老場地披上新裝 首屆世界女子足球賽將在此舉行

## 本屆世界女子足球賽將在此舉行

【本報記者報導】首屆世界女子足球賽將於本週六在舊金山舉行。屆時將有來自世界各地的球隊參加比賽。

首屆世界女子足球賽將於本週六在舊金山舉行。屆時將有來自世界各地的球隊參加比賽。

首屆世界女子足球賽將於本週六在舊金山舉行。屆時將有來自世界各地的球隊參加比賽。

首屆世界女子足球賽將於本週六在舊金山舉行。屆時將有來自世界各地的球隊參加比賽。

首屆世界女子足球賽將於本週六在舊金山舉行。屆時將有來自世界各地的球隊參加比賽。

# 碧加澳洲賽力圖衛冕 塞萊絲萬事得賽報捷

## 塞萊絲萬事得賽報捷

【本報記者報導】在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

在碧加澳洲賽中，塞萊絲以出色的表現衛冕了冠軍。她在比賽中展現了強大的實力，最終獲得了勝利。

# 世界體育壇 次重量級拳賽 法國選手稱王

## 法國選手稱王

【本報記者報導】在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

在次重量級拳賽中，法國選手以強大的實力奪得了冠軍。他在比賽中展現了精湛的技術和強大的力量，最終獲得了勝利。

# 尿驗樣抽季球新英 隊斯茅恩會轉尼昆 傷受賽友倫菲聯曼 隊拉維投重過察李

## 傷受賽友倫菲聯曼 隊拉維投重過察李

【本報記者報導】在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

在英格蘭足球聯賽中，曼聯隊友倫菲受傷，隊友李維投重過察。這場比賽引起了廣泛的關注。

# 馬賽消息 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

## 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

【本報記者報導】隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

# 馬賽消息 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

## 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

【本報記者報導】隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

# 馬賽消息 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

## 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

【本報記者報導】隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

# 馬賽消息 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

## 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

【本報記者報導】隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

# 馬賽消息 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

## 高獎金提高賽馬水準 新馬季錦標賽獎金平均增六成

【本報記者報導】隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

隨著馬賽獎金的大幅提高，賽馬比賽的水準也得到了顯著提升。新馬季的錦標賽獎金平均增加了百分之六十。

馬名	馬主	騎師	訓練師	獎金
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...

馬名	馬主	騎師	訓練師	獎金
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...

馬名	馬主	騎師	訓練師	獎金
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...

馬名	馬主	騎師	訓練師	獎金
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...



### 初步確認調整完成

【本報訊】期指結算完畢，股市初步確認調整完成。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

### 交易市場

【本報訊】昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。昨日股市在期指結算完畢後，呈現出調整完成的跡象。

### 志抱人辦創商國

【本報訊】國商創辦志，旨在為廣大商民提供服務。國商創辦志，旨在為廣大商民提供服務。國商創辦志，旨在為廣大商民提供服務。

### 歐洲車保值

【本報訊】歐洲車在市場上表現出較高的保值率。歐洲車在市場上表現出較高的保值率。歐洲車在市場上表現出較高的保值率。

### 心理因素

【本報訊】市場波動往往受到心理因素的影響。市場波動往往受到心理因素的影響。市場波動往往受到心理因素的影響。

### 地此

【本報訊】此地地勢險要，風景優美。此地地勢險要，風景優美。此地地勢險要，風景優美。

### 配合潮流

【本報訊】企業應配合市場潮流，不斷創新。企業應配合市場潮流，不斷創新。企業應配合市場潮流，不斷創新。

### 成功觀念

【本報訊】成功觀念是決定事業成敗的關鍵。成功觀念是決定事業成敗的關鍵。成功觀念是決定事業成敗的關鍵。

### 好看可錄英

【本報訊】英國節目好看又可錄，深受觀眾喜愛。英國節目好看又可錄，深受觀眾喜愛。英國節目好看又可錄，深受觀眾喜愛。

### 分手也是緣

【本報訊】分手也是緣分，人生充滿變數。分手也是緣分，人生充滿變數。分手也是緣分，人生充滿變數。

### 家親結家冤

【本報訊】家親結家冤，情節動人。家親結家冤，情節動人。家親結家冤，情節動人。

### 建民族城

【本報訊】建民族城，弘揚民族文化。建民族城，弘揚民族文化。建民族城，弘揚民族文化。

### 率利揭按加傳市

【本報訊】市傳按揭利率，影響市民生活。市傳按揭利率，影響市民生活。市傳按揭利率，影響市民生活。

### 出推快盤樓型大

【本報訊】大型樓盤快推，滿足市場需求。大型樓盤快推，滿足市場需求。大型樓盤快推，滿足市場需求。

### 印巴裔存戶

【本報訊】印巴裔存戶，關注銀行服務。印巴裔存戶，關注銀行服務。印巴裔存戶，關注銀行服務。

### 金開誠

【本報訊】金開誠，展現誠信精神。金開誠，展現誠信精神。金開誠，展現誠信精神。

### 書藝閒談

【本報訊】書藝閒談，分享藝術心得。書藝閒談，分享藝術心得。書藝閒談，分享藝術心得。

### 幸福信差

【本報訊】幸福信差，傳遞美好訊息。幸福信差，傳遞美好訊息。幸福信差，傳遞美好訊息。

### 林說小

【本報訊】林說小，講述生活點滴。林說小，講述生活點滴。林說小，講述生活點滴。

### 新生嬰兒重十四磅

【本報訊】新生嬰兒體重十四磅，健康可愛。新生嬰兒體重十四磅，健康可愛。新生嬰兒體重十四磅，健康可愛。

### 雲霄

【本報訊】雲霄，展現自然之美。雲霄，展現自然之美。雲霄，展現自然之美。

### 天眼重開

【本報訊】天眼重開，監視犯罪活動。天眼重開，監視犯罪活動。天眼重開，監視犯罪活動。

### 七門對門

【本報訊】七門對門，奇聞軼事。七門對門，奇聞軼事。七門對門，奇聞軼事。

### 家親結家冤

【本報訊】家親結家冤，情節動人。家親結家冤，情節動人。家親結家冤，情節動人。

### 林說小

【本報訊】林說小，講述生活點滴。林說小，講述生活點滴。林說小，講述生活點滴。

### 雲霄

【本報訊】雲霄，展現自然之美。雲霄，展現自然之美。雲霄，展現自然之美。







賀國生。

在上海逗留期間看過上海市總工會、上海市文化局、上海戲劇學院及上海戲劇家協會聯合主辦、上海市工人文化宮話劇團演出的《大橋》。編劇導演包括陳明正、谷亦安及黃路

下，種種

《續集》  
西門逸

命也。不足自保。影片的刻意安排，使危機感往往不斷推向高潮，到最後，最重要的人物，如高爾基母親，始終力保生命，更顯影片能自圓其說的鋪排，添加了說服力。

不管影片的刻意描寫部分，影片在處理未來戰爭危機，製造的顛栗感，效果則公於世，生雖平但甚奇。

天今

第12  
 二點五  
 辛力加  
 上作集  
 越時空  
 激戰  
 樂快  
 烏麻油  
 149612  
 五天今  
 角鹹  
 關濕  
 系三  
 級三湯早  
 場點四  
 片級三  
 動級三

今天加開

成龍 謝華德  
之克  
旋凱  
4161419  
場五天今  
主地星國  
演敏 張  
威逃  
龍學  
宜不童兒  
九龍十都制  
市四演海  
戲院大

場五大

幽魂女  
3  
道道道  
陽早太寺  
了日書札黑

$$P_{\text{eff}}^{\text{eff}} = \frac{1}{2} P_{\text{eff}}^{\text{eff}} + \frac{1}{2} P_{\text{eff}}^{\text{eff}}$$



## 濃味情人劇話《橋大》

性加強了不少。佈置方面也頗有心思，甲上丁舞台久很沒有採用的紙花，剪勾燈片，很能表現這種動感，而且需要的空間。孫毓琳用了丁字正建築時用的升降機，很有新氣魄，也加強了升降感覺。

演員方面頗為出色，其整體表演，比英美各地的舞團，較演出色不遜色。

導演在舞台處理和調度方面頗見功，燈光方面表現現色調，不同畫面中均能突出和帶出色，迥迥異趣。

上海戲劇學院的劇院同樣，中央戲劇學院的劇院一樣，均共有九百九十九個座位，足額為寬大，燈光設備頗為

關注核戰 特技創新

西門逸

命也不足自保。影片的刻意安排，使危機感往往不斷推向高潮，到最後，最重要的人物，如富朗與母親

丈夫女兒無異議

似乎為此感到興奮  
一位監製對油

樂韻新聲  
復仇記 (ELEKTRA)  
名劇《公主

# 見聞誌

素高一些？  
單映螢光幕前的一刹那的光輝！  
創作比較。

子突然回宮，艾遂  
與之共謀復讐。子奔與一對  
九人，艾欣喜若狂，無暇不怠。

琴台客  
勝任。  
雖然

決賽時，把佳麗分作四組辯論題，計得不錯，如要考佳麗的智慧和急才。

問題，設  
才，比單  
生，合地

《記仇復主公》

這對女聲組合的歷史性錄音（DGG 43137+2），是特勞斯這部獨幕歌劇取材於古希臘薩福克里斯的同名悲劇，講述希臘美聖尼玉到阿伽門儂為王后及為其情夫所害，公主艾諾報仇不果，後來原以為已歸亡的王

[illegible]

貓的表情達意

李英豪

「實」一「傷腦根」，終日「躺倒不幹」，實際卻與其願望相反，豈不可笑！







### 東亞外匯孖展交易賬戶

投資外匯 掌握良機

本銀行「外匯孖展交易賬戶」是提供高利回報之投資工具。閣下只需存入相等于外匯交易金額10%之孖展保證金，即可享有以下列優惠及方便：

- 運用全線、手續簡便
- 高達十倍於孖展保證金之外匯交易
- 交易時間長：星期一至五（本地及紐約假期除外），由上午8:00至11:00，下午12:30至凌晨3:30（本地時間）
- 電話買賣，方便快捷
- 可買賣多種主要貨幣，包括德國馬克、日圓、英鎊、瑞士法郎、澳洲元、紐西蘭元及加元等
- 可用多達十三種貨幣存入作外匯孖展保證金，並同時賺取利息

歡迎駕臨東亞銀行各分行或致電 842 3597、842 3598 查詢。

# 大公報

二〇六一九八：話電線熱  
四〇一五四三八：真傳

### 關懷客戶 · 至誠服務



NISSAN

日產汽車服務(中國)有限公司

電話：877 3886

## 抑制過熱炒風有利地產發展

### 短評

市區的炒風和地產市場，在過去幾個月來，一直處於過熱狀態。炒風過熱，對地產市場的發展，無疑是極大的障礙。地產市場的發展，需要的是穩健的投資，而不是過熱的炒風。如果炒風過熱，地產市場將會出現泡沫，最終將會導致地產市場的崩潰。因此，抑制過熱炒風，有利於地產市場的健康發展。

市區的炒風和地產市場，在過去幾個月來，一直處於過熱狀態。炒風過熱，對地產市場的發展，無疑是極大的障礙。地產市場的發展，需要的是穩健的投資，而不是過熱的炒風。如果炒風過熱，地產市場將會出現泡沫，最終將會導致地產市場的崩潰。因此，抑制過熱炒風，有利於地產市場的健康發展。

## 售發今宅住幢三城港麗

# 樓炒抑壓施措新實長

## 得先到先合結籤抽採

### 三分百價樓為高提訂殺 五萬七至增金訂

【本報訊】長實地產公司，為抑制炒風，特推出「採籤先得」之新措施。凡欲購買長實地產公司之住宅單位，必須先繳納訂金，方可參加抽籤。抽籤中籤者，方可與地產公司簽訂正式買賣合約。此項措施，旨在防止炒家囤積單位，以圖高價轉售。長實地產公司表示，此項措施將有助於地產市場的健康發展。

## 周振興今接替張學堯

### 任中行港分行總經理

【本報訊】中國銀行香港分行新任總經理，由周振興先生接任。周先生曾任中國銀行總行副總經理，並在香港分行擔任多年要職。周先生表示，將繼續秉承中國銀行「誠信、穩健、服務」的宗旨，為香港客戶提供優質服務。

## 銀行雖欲遏止炒樓風

### 暫未降按揭成數加息

【本報訊】雖然銀行界一直呼籲政府採取措施，以遏止炒樓風，但銀行方面目前尚未採取具體行動。銀行界表示，目前尚無足夠的數據顯示炒樓風已失控，因此暫未降按揭成數或加息。銀行界呼籲政府加強監管，以維護地產市場的穩定。

## 霸菱看好本港經濟

### 今年增百分之四點四

【本報訊】霸菱銀行發表報告，看好香港經濟前景。報告指出，香港經濟在過去幾年中表現強勁，預計今年將實現百分之四點四的增長。霸菱銀行表示，將繼續關注香港經濟的發展，並為客戶提供相關服務。

## 投資認股證要懂門道

【本報訊】認股證是一種高風險、高回報的投資工具。投資者認股證時，必須了解其運作原理及風險。認股證的價格會受到股價波動的影響，因此投資者必須密切關注股價走勢。投資者應根據自己的風險承受能力，合理配置資產。

## 連卡佛盈利近億三

### 大幅下調三三三

【本報訊】連卡佛百貨公司公佈九月份業績，盈利接近一億三千萬元。公司表示，九月份業績表現良好，主要得益於銷售額的增長。連卡佛表示，將繼續加大市場推廣力度，提升品牌形象。

## 羅祥國談內地水災

### 無礙港商投資華南

【本報訊】香港貿易發展局主席羅祥國表示，內地水災對香港商人在華南地區的投資活動，並無太大影響。羅先生指出，華南地區是中國經濟發展的重要區域，具有巨大的投資潛力。香港商人應繼續關注華南地區的市場機會，並加強與當地企業的合作。

## 港股短期有轉淡可能

### 料於四千點水平浮沉

【本報訊】分析人士指出，香港股市短期內可能有轉淡的跡象。由於市場對經濟前景的擔憂，投資者可能會減少對股市的投入。分析人士預測，香港股市將在四千點水平附近浮沉。投資者應保持冷靜，並根據市場走勢調整投資策略。

分情惑有  
重就輕了。一郭晉安又言，郭晉安與郭晉明，是兩兄弟，郭晉安是哥哥，郭晉明是弟弟。郭晉安表示，郭晉明是一個非常有才華的演員，他的演技非常精湛。郭晉安希望郭晉明能夠繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。







電話：3810331 傳真：3970101


**NISSAN**

電話：877 3691  
香港金鐘道95號賽運中心

出提月九告報問顧長增大較有量貨來未期預

內地與香港的進出口貿易情況來看，貨物經鐵路出入港的比例相當大，特別是華北、東北、西南等內陸省份要發展與香港的貨物進出，鐵路運輸是重要途徑，故從長遠來看，內地與本港鐵路貨運將是大有可為的。林庭庭認為，從現時九廣鐵路的設施來看，近兩三年內尚可應付，但長遠就要考慮擴大投資如興建鐵路貨運場以至要興建鐵路貨運設施的。

【中新社珠海三日電】作為吸引  
洪灣工業區，佔地十  
另一個工業區是  
稅工業，投入資金  
外資為主。區內企

發的條件。

已為外商提供成片開

具、船舶、紡織等保

不澳門、香

主。

道南灣區正

形成保稅工業區後

將成為全澳式工廠

關監督管。進出的

材料、車輛經監督

辦法，並收存原材

生產原料。原材料

關稅和工商稅及通

同時允許資銀行在

區內設立儲蓄，外

可自由使用。

利。因此適合發展電

工、機械、紡織、玩

業部門，水路交通便

據海特區管理

工務局介紹，這兩個

規劃地處市區，緊

瓦的綠油發售正動

興建。

出片地，這租已開

線一百米，這租已開

長六公里多的碼頭岸

邊兩條路，並擁有

五個泊位。該區南

側是近來繁華，被國

家旅遊公署選定

海濱又重慶大馬路

外海的經濟特區新

工業基地。

這兩個工業區位

於珠海市的西南角

與澳門街市隔水相

望。其中茂盛園工業

區佔地面積三十五

萬畝，建築面積為一

十二萬平方米。目前

，這裡已完成八十萬

方公尺的填土工作，

已為外商提供成片開

發的條件。

大陸的投資設廠增加，兩  
近期歐美經濟  
學葡石曼海小

除了台商在大陸的投資個案趨於上升外，台商在大陸的投資額逐步增加，需要更多的生產器材及原料，也是令兩岸間貿易大增的一個原因。就以深圳市的統計，目前全市五百多家台資企業中，約有一百家台商的實際

**和** 輸港的電子元器件

[illegible]

興建機械電子外資企業八百多

【中新社北京三十一日電】記者自機械電子部獲悉，近中國機電工業共引進國外技術二千多項，總額近千億美元。

備達二十億美元。

據統計，到目前為止，中國機械電子工業共利用外資，與建三資企業八百多家。面對上千家機械企業進行了技術改造。

機械電子工業部負責人說，近年來，中國機械行業業務，先外貿易與交流，與國外廠商開辦多種形式的合資與合作，外來技術，進口與合作製造基礎件並應用關鍵設備，以促進電業進一步發展。

這位負責人說，動力傳動與控制技術是目前中國機械一個薄弱的環節。八二五、期間，與動力控制技術相關電機產品已列為國家機械電行發展重點。

## 促外商投資開發

【本報訊】據中央社台北廿八日電，國防部一昨接大陸國防投資委員會通知，由於統一企業欲向大陸方面爭取飼料和速凍食品等，目前仍在與大陸當局積極爭取，由統一企業總經銷商原表示，由免稅進口，並按照統一企業向「經濟部」投資合約規定，統一企業的股份，共計投資有計劃投資關係，這是統一企業對大陸有計劃投資關係，統一企業表示，統一已正式向「經濟部」金額超過二億元台幣。

惟產品內銷問題未解決仍未簽

經濟商為求帶  
，台灣的生產仍  
，不受影響，加上  
，更是積極生產，  
看來，如果美國等  
，則港台的海運會  
委員會為導向。  
出口來看，上半年增  
的貢獻也應不小。

統一企業於七月二十六日與新國際信託公司簽約，全  
統一如加工業，預定明年七月開始生產。按照合約，其中由統  
蒞體產品工廠外銷日本、美國和菲律賓等地。但上海科廉和  
乾、麵粉廠尚未簽約，主要是因為，統一欲取得速食麵、飼  
料、麵粉約百分之十之日的內銷權。

又訊，統一企業將為島內申請赴大陸投資廠商中，首宗  
過新台幣一億元者，「經濟部」投資審議委員會將在近期內  
查驗，時間約為八月初。

投委會已通過的約十件赴大陸投資申請案，金額約為美  
萬元至數百萬美元。

地址：中國北京東安門大街82號

電報掛號: "CHINATEX" BEIJING 傳真: (086) 01-5124711  
電傳號碼: 22280 CNTEX CN 郵政編碼 100747

銀行兩家進行混營。

萬國寶通銀行對於台灣指出，由於電匯及信匯較為安全，且匯款速度較票匯為快。因此，初期銀行由於在大陸沒有業務為主。而萬國寶通銀行由於在大陸設有分行，且與中國工商銀行與聚興及銀業均有通匯往來帳戶。在作電匯及信匯，已建立管道，技術上沒有問題。

萬國寶通銀行主張指出，該行承作大陸匯款是以電匯、信匯為主，除在時效上較票匯為快外，以電匯、信匯方式匯款，收款人必須提出身份證明文件，才得以領款。較票匯安全許多。因此，萬國寶通銀行在辦理大陸匯款時，只承作信匯及信匯業務。

## 發展

天津友誼賓館坐落在和平區南開，對面是綠柳的拉薩路金鐘。地理位離天津機場80公里，距火車站8公里。

友誼賓館是一座以接待外賓為主，佔地面積為11722平方米，建築面積248間，床位472張，建築風格兼休閒的人士提供了理想的去處。

客房設備先進，齊全，每間房間新穎，美觀舒適。日本高級衛生浴具受！

房間內全鋪地毯，裝設優良！在客人休息時，可隨意更換新聞，閉路電視，卡拉OK，卡拉OK功能可開，可關，卡拉OK音響設備，冰

箱，咖啡機，電風扇，四只枕墊，

香港萬國寶通銀行  
承辦兩岸間接通二

的 天  
 華的商業區  
 境優雅，距  
 里利。  
 級賓館飯店  
 方米，擁有  
 國際商旅和  
 設計，裝飾  
 來溫馨的事  
 站每天可為  
 客人消閒和  
 的各個階層  
 吧都給客人  
 菜、廣東、  
 天津南和平  
 s. No. 94,  
 1: 300040  
 00618 310

## 發展中的天津友誼賓

天津友誼賓館坐落在和平區南京路，舊城繁華的商業區，對面是雄偉的拉薩會館。他地理位置優越，環境優雅，距離天津機場30公里，距火車站3公里，交通十分便利。

友誼賓館為一座以接待外賓為主的國際三星級賓館飯店，佔地面積為11722平方米，建築面積為25345平方米，擁有客房248間，床位472張，建築風格獨特典雅，為國際商旅和休閒的人士提供了理想的去處。

客棧設備先進，齊全，年間房間都經過精心設計，裝飾新穎，美觀舒適。日本高級衛生器具將給您帶來溫馨的享受。

餐廳內設備完善，設施優良；新風格牧師面點每天可為客人提供精美點心，並有中西餐新穎點心；附設雅座可為顧客在室內園林環境中，享受新穎的餐飲服務。各種世界各國名酒，各種肉類，海鮮，蔬菜，冰凍，鐵鍋酒吧都給客人提供。


天津友誼賓館以四川菜、河南菜、淮爾菜、廣東風味為主，西餐餐點主要經營英、法、俄式大菜，擁有大小餐廳10個，可辦各種酒席、宴會、冷餐酒會。館內還設有中日合資的“豆乃木酒肆”。是品茗賞日本風味小吃，享受異國情調服務的最佳場所。

此外，賓館還給客人提供各種娛樂場所，迪士高舞廳使您一睹現代歌舞的風采。卡拉OK伴您度過一段美好的時光。健身器械完備，可使您強身健體，煥發英姿。

賓館附層設有商務中心，電腦、傳真、打字、復印、代辦車票、飛機票等綜合服務，服務項目齊全，通訊方便快捷，是赴京、赴渝辦事務的理想去處。

近幾年友誼賓館在社會效益和經濟效益方面都取得了突出的成績，對天津旅遊事業的發展做出了卓越的貢獻。友誼賓館的服務宗旨是“客人第一，信譽至上”，賓館全體同仁，願以繼續的態度，高質量的服務，隨時歡迎您的光臨。

地址：天津市和平區南京路9號  
Address: No. 94, Nanjing Road, Tianjin, China  
Telephone: 3300404  
Fax: 310616 31067 3106130  
Tel: 310372 310373  
Telex: 23264 FRHTL CN  
Cable: 6145

 招  
 CHINA  
 香港干諾  
 圖文傳真  
 ★  
 浙  
 八月一  
 ◀定期客  
 馬蘭  
 八月一  
 ◀定期客  
 雁蕩  
 八月一  
 柳  
 八月一  
 浙  
 八月一  
 安  
 八月一

**P**

**塑膠**

- 本
- 客
- 保

**其他**

- 承
- 中
- 代
- 門
- 華
- 各

香港  
Tel

海

香

兼收

其他

☐ 承接至

☐ 並代辦

裝卸船



聯邦銀行候任總裁表示  
德國利率處上升軌  
首要任務維護馬克

各類存款 利息高 利厚  
多種貨幣存款可供選擇  
兌換外幣匯率特別優惠  
外幣定期存款限額特低  
定期存款期限靈活  
存款可作透支選擇  
UnionBank  
查詢詳情，請電熱線電話 2230 86 75 1223 或 2230 86 75 1223

永隆銀行  
進展不忘穩健 服務必盡忠誠  
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報  
歐洲航空版 美洲航空版  
本報每天出版本港發行的  
普通版外，通出專供外地讀者  
訂閱的「歐洲航空版」及在美洲  
用衛星傳真印刷的「美洲航空版」。  
各埠分銷處：  
三藩市  
San Francisco Consolidated Sales Inc.  
400 S. Market St., San Francisco, CA 94104-1099  
倫敦  
Wong Tai Sun Co. Ltd.  
60 Dean St., London W1T 3ET, England  
紐約  
Wong Tai Sun Co. Ltd.  
100 W. 47th St., New York, NY 10036-2101  
電話：5 757181

本港股票行情 七月三十一日 (星期三)

項目	收市	最高	最低	變動	成交股數	市產	周息
恒生指數	4009.58	4017.75	4001.25	+17.75	1,405,611,787	19,670	0.00
香港指數	2628.48	2638.12	2618.12	+11.28	2230.86	7.25	0.00
所有普通股指數	2230.86	2238.12	2223.12	+7.25	1,405,611,787	19,670	0.00
成交股數	1,405,611,787						
成交金額	557,616,246						
宗數	19,670						

十大成交金額		十大成交股數		十大上升股數		十大下跌股數		恒生指數移動點數
公司	金額	公司	股數	公司	升幅	公司	跌幅	
華南銀行	121,652,356	華南銀行	23,960,263	華南銀行	+0.81	華南銀行	-0.97	(10K)
實業	121,052,689	實業	25,778,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.60	4012.32 - 3.6
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000	華南銀行	+0.65	華南銀行	-0.65	-0.41
華南銀行	87,495,150	華南銀行	18,678,000					



# 聯邦銀行候任總裁表示 德國利率處上升軌 首要任務維護馬克

## 加息傳言刺激馬克兌美元升一芬尼

【路透社柏林三十日電】德國聯邦銀行候任總裁施密特昨日在接受採訪時表示，德國聯邦銀行將維持目前的利率水平，並視情況而定，是否會加息。施密特表示，德國聯邦銀行的首要任務是維護馬克的穩定，並防止通貨膨脹。他還表示，德國聯邦銀行將密切關注國際形勢的發展，並根據需要調整利率。

# 美經濟先行指數續升 六月份再上升百分之零點八

【路透社華盛頓三十日電】美國經濟先行指數昨日上升百分之零點八，顯示美國經濟增長勢頭良好。該指數由美國商務部公佈，是預測美國經濟增長的重要指標。分析人士認為，美國經濟在未來幾個月內將繼續保持增長勢頭。

# 澳信貨不會過度放寬 凱林稱維持穩定政策

【路透社悉尼三十日電】澳大利亞財政部長凱林昨日表示，澳大利亞政府將維持目前的信貨政策，不會過度放寬。凱林表示，政府將密切關注經濟形勢的發展，並根據需要調整信貨政策。他還表示，政府將致力於保持經濟的穩定增長。

# 日股重上二萬四 關四萬二上重股日

【路透社東京三十日電】日本股市昨日重上二萬四，關四萬二上重股日。日經指數昨日上升，顯示日本經濟增長勢頭良好。分析人士認為，日本經濟在未來幾個月內將繼續保持增長勢頭。

# 增倍額數赤資韓南 錄紀高創差逆支收

【路透社漢城三十日電】韓國政府昨日公佈，韓國今年上半年赤資額增加了一倍，創下歷史新高。韓國政府表示，赤資額的增加是由於經濟增長放緩所致。政府將採取措施，以減少赤資額。

# 白銀期貨價格回升 高報三三三三三

【路透社倫敦三十日電】白銀期貨價格昨日回升，高報三三三三三。分析人士認為，白銀價格的回升是由於市場對白銀的需求增加所致。白銀在工業和珠寶業中有廣泛的應用，其價格的波動對相關行業有重要影響。

# 加國製造業增產 五月份國內產值再升

【路透社渥太華三十日電】加拿大統計局昨日公佈，加拿大五月份國內產值再升，顯示加拿大製造業增長勢頭良好。統計局表示，五月份國內產值上升了百分之零點五，這是連續第三個月上升。分析人士認為，加拿大製造業在未來幾個月內將繼續保持增長勢頭。

# 金銀市況 白銀需求減價趨向

【路透社倫敦三十日電】金銀市況昨日趨向平穩，白銀需求減價。分析人士認為，金銀價格的波動將繼續受到國際形勢的影響。金銀作為重要的投資品種，其價格的波動對投資者有重要影響。

香港認股證行情									
七月三十一日 (星期三)									
代碼	公司	到期日	收市價	最高	最低	升跌	成交	溢價(%)	備註
470	聯合地產	31/12/93	1.13	0.215	0.214	0.214	220,000	63.41	
482	聯合地產	31/12/93	1.37	0.77	0.75	0.77	185,000	52.69	
424	聯合地產	31/12/92	2.16						
724	安泰	30/09/94	1.25	0.44	0.435	0.44	351,000	44.44	
475	安泰	30/09/94	0.88	0.363	0.355	0.36	578,000	49.40	
595	安泰	31/12/93	1.50						
681	安泰	31/03/94	1.10	0.305	0.30	0.305	448,000	82.47	
379	AXXON	30/06/92	5.00						
696	AXXON	31/12/92	1.50	0.041	0.034	0.041	840,000	316.49	
727	佳利	31/08/94	1.13	0.52	0.48	0.48	338,000	61.00	
164	奔達	31/12/93	1.09	0.217	0.18	0.288	1,761,000	36.63	
609	奔達	30/09/94	1.60	0.315	0.285	0.31	1,043,000	101.05	
608	奔達	30/06/94	1.06						
416	大華	31/12/94	0.50	0.27	0.25	0.27	921,922	38.56	
458	城市酒店	27/12/92	1.25	0.03	0.03	0.03	25,000	190.91	
451	城市酒店	31/12/92	1.25	0.64	0.61	0.64	804,000	21.94	
438	其士國際	31/12/93	1.35						
436	其士國際	31/10/93	0.70	0.093	0.093	0.093	240,000	103.27	
603	和興	31/03/93	13.80	5.10	5.00	5.10	1,824,000	18.35	
730	和興	31/03/93	15.50	4.075	3.95	4.025	5,285,000	23.58	
683	長江實業	26/04/93	19.30	5.95	5.70	5.85	15,121,000	20.91	
577	長江實業	31/05/93	0.90	0.26			3,663	31.71	
501	中華地產	31/12/92	15.80						
509	華人置業	31/12/93	2.75	0.203	0.199	0.202	3,676,000	90.74	
434	華人置業	31/12/93	3.50	0.186	0.17	0.182	600,000	84.22	
702	中華地產	30/09/94	1.18	0.80	0.80	0.80	32,000	34.69	
648	中環	31/12/94	0.56	0.193	0.193	0.193	100,000	28.99	
648	中環	31/12/94	0.56						
574	中環	31/12/93	0.50	0.75	0.70	0.72	1,816,000	16.19	
544	中環	10/02/95	4.755	2.85	2.775	2.825	2,044,000	10.66	
474	中環	31/12/91	1.13						
480	中環	31/12/92	1.20	0.51	0.50	0.50	758,000	3.23	
480	中環	15/01/94	1.08						
109	CRUSADE	31/03/92	0.75	0.072	0.069	0.069	60,000	232.32	
433	安泰	31/12/92	0.50	0.243	0.24	0.242	80,000	23.67	
437	安泰	31/12/92	1.25						
591	安泰	05/08/91	0.50	0.10	0.082	0.086	433,000	3.52	

每日期貨行情表									
(1991年7月31日)									
結算月	開市價	收市價	升跌	最高	最低	最高	最低	約數	未平合約總數
恆生指數	H.S. Index	HK \$50 per Point							
JUL 91	4060/4080	4072	-6	4095	4050	4140	3745	1847	5876
AUG 91	4090/4120	4110	+1	4115	4090	4160	3363	60	141
SEP 91	4110/4150	4150	+20						0
DEC 91	4150/4180	4175							0
MAR 92									0
合約總數									1907
未平合約總數									8260
大豆	SOYBEANS	HK \$ per Bag							
AUG 91	UNQ	152.0	0			161.8	132.6	0	6
SEP 91	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	165.0	130.8	1	3
OCT 91	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	162.8	128.0	1	10
NOV 91	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	143.8	125.8	1	25
DEC 91	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	142.8	128.0	1	10
JAN 92	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	128.8	128.8	1	1
合約總數									55
糖	SUGAR	US \$ cents per lb							
SEP 91	12.66	12.99	+0.46	12.99	12.66	12.99	7.90	4	21
OCT 91	12.66	14.64	+2.13	14.64	12.66	14.64	7.74	16	138
JAN 92	9.94	10.02	+0.09	10.02	9.94	10.04	7.87	3	137
MAR 92	9.37	9.41	+0.06	9.41	9.37	9.72	7.90	22	557
MAY 92	9.59	9.61	+0.03	9.61	9.59	9.70	7.91	3	188
JUL 92	9.45	9.46	+0.01	9.46	9.45	9.65	8.99	3	149
合約總數									51
金	GOLD	US \$ per Troy Oz							
JUL 91	364.0/365.0	364.5	0			370.5	359.5	0	0
AUG 91	366.0/367.0	366.5	0			414.5	363.5	0	0
SEP 91	368.0/369.0	368.5	0			374.5	370.5	0	0
OCT 91	370.0/371.0	370.5	0			414.5	368.5	0	0
DEC 91	374.0/375.0	374.5	0			420.5	370.5	0	0
FEB 92	378.0/379.0	378.5	0			392.5	374.5	0	0
APR 92	382.0/383.0	382.5	0	382.5	382.5	389.5	379.5	4	0
JUN 92	386.0/387.0	386.5	0			393.5	382.5	0	0
合約總數									4
港幣利率	HIBOR	HK \$ 25 per Basis Point							
SEP 91	9190/9240	9215	0	9215	9215	9255	9175	1	101
DEC 91	9180/9240	9210	0					0	0
MAR 92	9170/9230	9200	0					0	0
合約總數									1

每日期貨行情表									
(1991年7月31日)									
結算月	開市價	收市價	升跌	最高	最低	最高	最低	約數	未平合約總數
恆生指數	H.S. Index	HK \$50 per Point							
JUL 91	4060/4080	4072	-6	4095	4050	4140	3745	1847	5876
AUG 91	4090/4120	4110	+1	4115	4090	4160	3363	60	141
SEP 91	4110/4150	4150	+20						0
DEC 91	4150/4180	4175							0
MAR 92									0
合約總數									1907
未平合約總數									8260
大豆	SOYBEANS	HK \$ per Bag							
AUG 91	UNQ	152.0	0			161.8	132.6	0	6
SEP 91	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	165.0	130.8	1	3
OCT 91	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	162.8	128.0	1	10
NOV 91	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	143.8	125.8	1	25
DEC 91	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	142.8	128.0	1	10
JAN 92	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	128.8	128.8	1	1
合約總數									55
糖	SUGAR	US \$ cents per lb							
SEP 91	12.66	12.99	+0.46	12.99	12.66	12.99	7.90	4	21
OCT 91	12.66	14.64	+2.13	14.64	12.66	14.64	7.74	16	138
JAN 92	9.94	10.02	+0.09	10.02	9.94	10.04	7.87	3	137
MAR 92	9.37	9.41	+0.06	9.41	9.37	9.72	7.90	22	557
MAY 92	9.59	9.61	+0.03	9.61	9.59	9.70	7.91	3	188
JUL 92	9.45	9.46	+0.01	9.46	9.45	9.65	8.99	3	149
合約總數									51
金	GOLD	US \$ per Troy Oz							
JUL 91	364.0/365.0	364.5	0			370.5	359.5	0	0
AUG 91	366.0/367.0	366.5	0			414.5	363.5	0	0
SEP 91	368.0/369.0	368.5	0			374.5	370.5	0	0
OCT 91	370.0/371.0	370.5	0			414.5	368.5	0	0
DEC 91	374.0/375.0	374.5	0			420.5	370.5	0	0
FEB 92	378.0/379.0	378.5	0			392.5	374.5	0	0
APR 92	382.0/383.0	382.5	0	382.5	382.5	389.5	379.5	4	0
JUN 92	386.0/387.0	386.5	0			393.5	382.5	0	0
合約總數									4
港幣利率	HIBOR	HK \$ 25 per Basis Point							
SEP 91	9190/9240	9215	0	9215	9215	9255	9175	1	101
DEC 91	9180/9240	9210	0					0	0
MAR 92	9170/9230	9200	0					0	0
合約總數									1

各類存款		息高利厚	
本港			
恒 生 指 數	香 港 指 數	金 額 :	總 成 交 股 數 :
所 有 普 通 股 指 數	金 額 :	宗 數 :	
電 報 公 司			
代 號	公 司	代 號	公 司
023	東亞銀行	021	聯合企業
440	大新金融	662	亞洲財務
188	第一太平銀行	271	亞洲證券
053	廣利銀行	208	廣發城市
011	匯生銀行	189	CRUSADER
006	廣發銀行	214	第一太特
183	萬華銀行	097	恒發發展
349	永聯銀行	145	建國興茂
096	永聯銀行	170	二業地產
		206	怡和信託
		272	廣利證券
		222	廣利投資
		495	百利大
		090	富百利
		226	宏豐財務
		227	大豐國際
		253	加拿資源
		066	新利萬公司
		285	德利投資
		661	德發發展
		028	天安中國
		226	廣利太平洋
		275	宏利投資
		110	香港東方
		842	F.A.L.
		230	怡和信託(信)
		218	王業地產
</			







行情表(7月31日)

393.7/393.7	393.1/393.6
393.5/394.0	393.3/393.9
393.1/393.6	392.9/393.4
392.7/393.7	393.3/393.7
1.10	
8.8205 一月5.0825	本港匯價4.69
廣匯金幣 買入 2892	賣出 2900
滙豐金幣 買入 2892	賣出 2900
渣打金幣 買入 2892	賣出 2900
金銀幣 買入 2940	賣出 2960
白銀 買入 2960	賣出 2980
長城銀圓	402—408
鈞白金(每兩)	400
<b>率 (實生銀行提供)</b>	
英 幣	一個月
加拿大元	133.10 674.30 8.0625
法國法郎	670.00 131.30 8.75
瑞士法郎	507.65 509.10 7.95
新西蘭元	442.45 443.65 8.375
E C U	911.80 913.60 9.4375
<b>匯價 7.7620</b>	
<b>港匯指數 113.4(—)</b>	
貨幣	單位 買價 賣價
澳 元	每百 600.00 608.00
新西蘭元	每百 436.00 444.00
新加坡元	每百 426.00 446.00
泰 國 泰 幣	每百 30.00 31.00
菲 律 賓 比 索	每百 27.00 28.00
印 尼 盾	每萬 37.00 43.00
日 本 日 幣	每百 27.50 28.20
中 國 港 幣	每百 93.00 96.00
<b>來源：中國國家外匯管理總局</b>	
貨幣	單位 買價 賣價
丹 麥 克 朗	一百 78.93 79.33
挪 威 克 朗	一百 78.35 78.78
瑞 蘭 克 朗	一百 270.99 272.35
奧 斯 陸 克 朗	一百 43.38 43.93
瑞 士 法 郎	一百 347.93 349.67
瑞 典 克 朗	一百 83.84 84.26
澳 洲 元	一百 413.98 415.46
新 加 坡 元	一百 304.61 306.14
澳 門 元	一百 66.77 67.10

金山	8月9日	港	興
<b>線</b>			
西北太平洋紐約	8月3日	海	陸
西南太平洋紐約	8月3日	馬	士
西北太平洋紐約	8月3日	海	陸
西北太平洋	8月4日	海	陸
洛杉磯紐約	8月4日	百	利
西北太平洋紐約	8月5日	海	陸
西北太平洋	8月5日	海	陸
西北太平洋紐約	8月5日	海	陸
西北太平洋	8月5日	海	陸
西北太平洋紐約	8月5日	海	陸
關島	8月6日	大	怡
關島	8月6日	國	國
美國東加拿大	8月6日	海	陸
美國東岸	8月6日	海	陸
洛杉磯紐約	8月6日	新	興
美國東岸	8月7日	海	陸
西南太平洋	8月7日	海	陸
西南太平洋	8月7日	海	陸
美國西岸	8月8日	海	陸
美國	8月8日	朝	陽
西北太平洋紐約	8月8日	海	陸
美國東岸	8月9日	大	怡
西南太平洋	8月9日	大	怡
西北太平洋	8月9日	川	崎
美國東加拿大	8月9日	海	陸
西北太平洋	8月9日	海	陸
西南太平洋	8月9日	古	達
西南太平洋紐約	8月9日	港	興
西北太平洋	8月9日	馬	士
西南太平洋紐約	8月10日	馬	士
西北太平洋紐約	8月10日	馬	士
檀香山	8月10日	日	華
西北太平洋紐約	8月11日	日	華
西南太平洋紐約	8月11日	港	興
西北太平洋紐約	8月11日	海	陸
西北太平洋	8月11日	利	海
西北太平洋紐約	8月11日	利	海
西北太平洋紐約	8月12日	海	陸
西南太平洋紐約	8月12日	海	陸
美國東岸	8月13日	利	海
美國東加拿大	8月13日	利	海
洛杉磯紐約	8月14日	新	興
<b>州線</b>			
巴拿馬	8月4日	百	利
南美洲	8月5日	招	局
南美洲	8月6日	天	天
南美洲	8月9日	天	天
南美洲	8月10日	日	日
中美	8月11日	日	日
南美	8月12日	日	日
加約比海	8月13日	日	日
南美	8月13日	日	日
<b>蘭線</b>			
班尼曼特爾	8月3日	提	拿
澳洲	8月4日	拿	拿
澳洲	8月4日	拿	拿
新西蘭	8月5日	拿	拿
澳洲	8月7日	達	達
弗里曼特爾	8月8日	實	實
新西蘭	8月8日	TASMAN	
澳洲	8月8日	港	港
澳洲	8月8日	港	港
新西蘭	8月10日	華	華
澳洲	8月11日	華	華
新西蘭	8月13日	華	華
澳洲	8月14日	大	大

渣華(香港)有限公司 香港辦事處 電話: 5455633 / 5529500 中國業務部 電話: 5455699 臺灣辦事處 電話: 4811331 澳門代理 殷達華洋行 電話: 511888	
開航日期	
OTEN/1231	8月1日
132	8月31日
OTEN/1231	8月1日
/1231	8月15日
	8月12日
554F	8月20日
/1233	8月15日
33	8月30日
/1134	9月9日
/1233	8月15日
33	8月30日
/1231	8月15日
/1132	9月15日
	8月9日
	8月16日

\_\_\_\_\_



審組合

FLY TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.

# 富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House

香港中環怡和大厦938室

Tel: 846 8698

## MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE

### 馬尼拉集裝箱特快定期班輪

#### TO MANILA (S. HARBOUR) 往 馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA - ETD 到 - 離港
WASPADA V. 35/36	NOW	6/8	6-7/8
WASPADA V. 37/38	7/8	13/8	13-14/8
WASPADA V. 39/40	14/8	20/8	20-21/8
WASPADA V. 40/41	21/8	27/8	27-28/8
HONG KONG ⇌ MANILA			
+ FCL service + continual receiving			

#### TO SHANGHAI 往 上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA - ETD 到 - 離港
MILD UNION (通聯) V. 9137/9138	NOW	4/8	5-6/8
MILD SUN (通順) V. 9141/9142	3/8	8/8	9-10/8
MILD UNION (通聯) V. 9139/9140	7/8	12/8	13-14/8
MILD SUN (通順) V. 9143/9144	11/8	16/8	17-18/8
+ FCL service + LCL service.			

#### TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往 高雄:基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS - CY	ETA - ETD 到 - 離港
MILD SPLENDOR (通展) V. 9137/9138	NOW	3-4/8	5-6/8
MILD SPLENDOR (通展) V. 9139/9140	5/8	10-11/8	12-13/8
MILD SPLENDOR (通展) V. 9141/9142	12/8	17-18/8	19-20/8
MILD SPLENDOR (通展) V. 9143/9144	19/8	24-25/8	26-27/8
CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN			
+ FCL service + continual receiving			
+ Service with / without transloading of container			

#### TO BANGKOK 往 曼谷

AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS - CY	ETA - ETD 到 - 離港
MILD VICTORY V. 9133	NOW	2/8	3-4/8
CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK			
+ FCL Service			
+ Service with / without transloading of container			

CY TERMINAL:

Hoi Kong Container Services Co., Ltd.

CFS TERMINAL:

Hoi Kong Container Services Co., Ltd.

Inbound Tel: 297 6170

 FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL  
 訂 船 位 及 查 詢 請 電  
 A genuine Pacific business

846 8663  
 846 8680  
 846 8679

海經濟特區匯海航運公司

UI HAI SHIPPING CO., ZHUHAI S.E.Z.

香港↔珠海 定期貨櫃班輪

船名：珠匯駁1002

天天收貨，逢星期二，四，六開行

代理：建利船務有限公司

KEENLY SHIPPING LTD.

香港永樂街93-103號附街商業大廈306室

TEL: 8153553 FAX: 5446809

收貨站：中華貨櫃

九龍油蔴地茶葉街41號

電話：7750235

美 西 美

M. V. (MAITI)

八月五日落貨  
 貨客付貨請到本行接洽為荷  
 振盛行有限公司啟  
 船務部直線電話：3-3837-49 3-4038-40

八月七日開行

直達：曼谷

干諾道西  
 十八號

五 七 二 六 九 八 〇

惠 刊 廣 告 請 撥 電 話



# 推廣衛星電視進度慢 天線安裝費昂成障礙

## 外語播放未能迎合大眾需求普及仍需時日

隨著衛星電視的普及，本港電視市場又進入一個新的紀元。本港的衛星電視安裝公司，如「新力」、「天線」等，在過去一年內不斷開張，但其實這個市場還遠沒有達到預期。目前，本港的衛星電視安裝費，約在二千元至三千元不等，這對於一般家庭來說，仍是一筆不小的開支。此外，由於衛星電視的安裝需要專業技術，因此安裝進度較慢，這也是導致普及率不高的原因之一。

除了安裝費昂之外，外語播放未能迎合大眾需求，也是普及率不高的原因之一。目前，本港的衛星電視節目，多以英語為主，而本地觀眾更喜歡收看粵語節目。因此，衛星電視的普及，仍需要一段時間。

### 節目形式

衛星電視的各項節目，將由錄影帶轉錄（Video）及錄影帶（VCR）轉錄（VCR）兩種形式。前者是由錄影帶轉錄，後者是由錄影帶轉錄。這兩種形式的節目，其內容及質量，均與錄影帶無異。因此，衛星電視的普及，將使觀眾可以隨時隨地收看各項節目。

### 節目內容

衛星電視的節目內容，將包括：新聞、綜藝、體育、音樂、教育、兒童、紀錄片等。此外，還將包括一些外語節目，如英語、法語、德語等。這些節目的播出，將使觀眾可以隨時隨地收看各項節目。

# 衛星廣播有限公司 多種頻道陸續啟播

衛星廣播有限公司（Satellite Broadcasting Co., Ltd.）宣佈，其多種頻道將於近日陸續啟播。該公司表示，其頻道將包括：新聞、綜藝、體育、音樂、教育、兒童、紀錄片等。此外，還將包括一些外語節目，如英語、法語、德語等。這些節目的播出，將使觀眾可以隨時隨地收看各項節目。

該公司表示，其頻道將以高品質、高清晰度為宗旨，為觀眾提供最佳的觀摩體驗。此外，該公司還將提供多種語言的節目，以滿足不同觀眾的需求。



## 我的音響·我的天地

### 全新FH微型音響系列 更高科技

開學一節，吸一口冰凍檸檬茶，在我的天地，坐擁心愛的Sony FH微型音響，短聽令人陶醉的CD，優美悠長，自然選擇Sony FH。全新Sony FH微型音響系列，功能更先進，音質更迷人，我的音響，自然選擇Sony FH。

#### FH-B70CD

- 280W (PMPO) 總輸出功率
- 內置高品質CD唱機，16音軌曲調海洋功能
- 杜比B/C降噪系統
- FM/AM/SW 13段，30音軌預設調頻

#### FH-B50CD

- 240W (PMPO) 總輸出功率
- 內置高品質CD唱機，16音軌曲調海洋功能
- 杜比B/C降噪系統
- FM/AM/SW 13段，30音軌預設調頻
- 10段左右平衡均衡器及LED顯示
- 動圈式音響及立體聲效果選擇
- 多功遙控器
- 3音分音，140mm低音揚聲器

#### FH-E737CD

- 30W (PMPO) 總輸出功率
- 內置高品質CD唱機，16音軌曲調海洋功能
- 杜比B/C降噪系統
- FM/AM/SW 13段，30音軌預設調頻
- 7段左右平衡均衡器及LED顯示
- 動圈式音響及立體聲效果選擇
- 多功遙控器
- 3音分音，140mm低音揚聲器
- 可選配5A-W555超低音揚聲器

#### 音響器材清潔劑

- 錄音機、錄影機及Walkman磁頭清潔及保養劑
- 經常使用能延長機件壽命

#### 萬能光潔劑

- CD、LDV、LDV清潔劑
- 每支VUD99附送萬能抹布一塊

新力牌 超級微型音響系列

新力牌 超級微型音響系列

新力牌 超級微型音響系列

# 一九九一年電視器材

## 新力最新麗音電視機

### 幼網設計環迴立體聲

新力最新麗音電視機，採用幼網設計，環迴立體聲，為您提供最佳的觀摩體驗。該電視機具有多種功能，包括：FM/AM/SW 13段，30音軌預設調頻；10段左右平衡均衡器及LED顯示；動圈式音響及立體聲效果選擇；多功遙控器；3音分音，140mm低音揚聲器；可選配5A-W555超低音揚聲器。

## 新力超級微型音響組合

### 超級微型音響組合

新力超級微型音響組合，為您提供最佳的音響體驗。該組合包括：錄音機、錄影機及Walkman磁頭清潔及保養劑；經常使用能延長機件壽命；萬能光潔劑；CD、LDV、LDV清潔劑；每支VUD99附送萬能抹布一塊。

## CRC 音樂發燒友雙寶

影音器材清潔劑

- 錄音機、錄影機及Walkman磁頭清潔及保養劑
- 經常使用能延長機件壽命

萬能光潔劑

- CD、LDV、LDV清潔劑
- 每支VUD99附送萬能抹布一塊

新力牌 超級微型音響系列

## 天津 (新港)

CONTAINER

TIAN YAN

YU HUI

SKY YU

TIAN YAN

CV/貨站：新港

CF/貨站：新港

## 上海

CONTAINER

TRADE RE

TRADE RE

TRADE RE

TRADE RE

CV/貨站：新港

## 廣州 (黃埔)

CONTAINER

SUI SUN 5

SUITOJIN

CV/貨站：新港

## 香港 (中環)

珠成

中環

香港103-104

順德橋北-中山-斗

聯絡人

- 全貨櫃及散
- 提供港口船
- 收貨站：新
- 中國各省市
- 兼發全棧掛
- 中國對外空
- 承接香港、

香港103-104

電話：54660







# 卡拉OK熱潮持續 影碟銷售競爭激烈

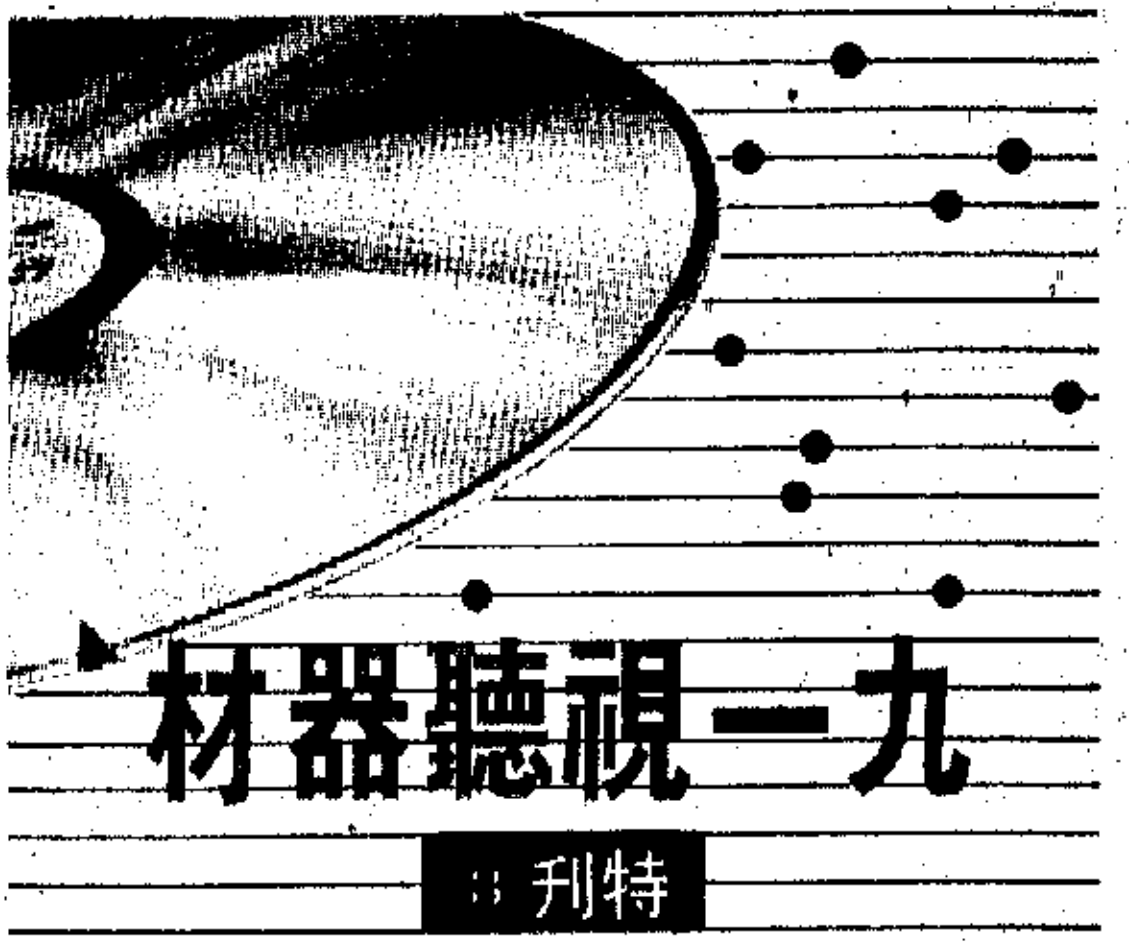
現時能在市場立足的約十間資金充裕製作公司，影碟須有合大眾口味的選曲、音樂製作水準高、畫面構圖美觀，多聲道重播效果及原唱歌星伴唱的能力打響銷路。

卡拉OK熱潮由日本傳入，吹遍整個香港，目前的銷路可謂一日千里十分迅速。香港初期的影碟大部分由日本製造，來港售價每張約一百五十元，以每張售價一百五十元計算，要賣出五千張，才有利可圖。由於卡拉OK熱潮不減，製作水準亦不斷提高，由初期的製作水準較低，畫面構圖較簡單，音樂製作較粗糙，經過一段時間，卡拉OK影碟的製作水準已大有提高，畫面構圖美觀，多聲道重播效果及原唱歌星伴唱的能力打響銷路。

現時能在市場立足的約十間資金充裕製作公司，影碟須有合大眾口味的選曲、音樂製作水準高、畫面構圖美觀，多聲道重播效果及原唱歌星伴唱的能力打響銷路。

## 寶麗金唱片公司 推出古典精華集

今年著名音樂家、音樂作品相繼推出，推廣古典音樂，使樂家、樂迷、聽眾、各大唱片公司，認識提高古典音樂的品味。



## 香港維真唱片公司 穗辦激光音樂欣賞

YIRGEN 維真唱片(香港)有限公司將於八月十一日在廣州東方賓館國際會議中心，舉行兩場名為「音樂探險」的雷射激光音樂欣賞會，用超級音響器材播放維真唱片旗下各國流行榜冠軍歌手的作品，包括 PAVLA ARDU, ROY ROBINSON, ENIGMA, 電影配樂「末世浩劫」等。同時更邀請廣州電台音樂台樂隊及香港電台第一台樂隊先生任職解主理人，當晚音樂會過程亦於香港電台第一台「樂在城中」節目轉播。

### STRAUSS FAVOURITES

七十多首世界著名圓舞曲/波卡舞曲  
舞曲大王父子精心傑作  
博斯波夫斯基領銜  
維也納愛樂樂團演奏  
CD/盒帶同時發行

PolyGram Classics  
寶麗金唱片有限公司榮譽發行

## 藝術結晶 兒孫共享

PIONEER 先鋒牌  
The Art of Entertainment

### 先鋒牌多碟式鐳射唱機 可作卡拉OK唱機使用

多媒體鐳射影碟機定鏡特佳家庭教學合用

先鋒牌音響以優質取勝，近年不斷地推出音質優美佳音響影碟機，現時為配合卡拉OK家庭化，更推出卡拉OK功能的鐳射影碟機。市面上多種鐳射唱機，但由於先鋒一向以音質優良著稱，其設計及表現自較優勝，為卡拉OK愛好者所推崇。先鋒鐳射影碟機，在機上可播放多種卡拉OK曲，可作卡拉OK唱機使用，只要接上電視和音響系統，便可享受卡拉OK的樂趣。

先鋒鐳射影碟機，除可作卡拉OK唱機使用外，更可利用附設的遙控器，調節音響系統，使音響系統，更臻完美。先鋒鐳射影碟機，除可作卡拉OK唱機使用外，更可利用附設的遙控器，調節音響系統，使音響系統，更臻完美。

世上既有一套可為你提供五十年來家庭娛樂享受的設備，又何必考慮其他廉價劣質五年的選擇？先鋒牌CLD-3300CD/CDV 1D鐳射影碟機不僅是一部音響組合，而且是一個獨特的音響、熱帶及文化藝術博物館，收藏一個家庭的回憶。事實上，在鐳射年代，娛樂享受是沒有止境的，可以說，

信和工程有限公司  
和記電業集團機構

### 先鋒牌多碟式鐳射唱機 可作卡拉OK唱機使用

多媒體鐳射影碟機定鏡特佳家庭教學合用

先鋒牌音響以優質取勝，近年不斷地推出音質優美佳音響影碟機，現時為配合卡拉OK家庭化，更推出卡拉OK功能的鐳射影碟機。市面上多種鐳射唱機，但由於先鋒一向以音質優良著稱，其設計及表現自較優勝，為卡拉OK愛好者所推崇。先鋒鐳射影碟機，在機上可播放多種卡拉OK曲，可作卡拉OK唱機使用，只要接上電視和音響系統，便可享受卡拉OK的樂趣。

先鋒鐳射影碟機，除可作卡拉OK唱機使用外，更可利用附設的遙控器，調節音響系統，使音響系統，更臻完美。先鋒鐳射影碟機，除可作卡拉OK唱機使用外，更可利用附設的遙控器，調節音響系統，使音響系統，更臻完美。

世上既有一套可為你提供五十年來家庭娛樂享受的設備，又何必考慮其他廉價劣質五年的選擇？先鋒牌CLD-3300CD/CDV 1D鐳射影碟機不僅是一部音響組合，而且是一個獨特的音響、熱帶及文化藝術博物館，收藏一個家庭的回憶。事實上，在鐳射年代，娛樂享受是沒有止境的，可以說，

信和工程有限公司  
和記電業集團機構

版八廿第

傳統  
身攜帶，  
源不絕的  
TDC  
man仕仕

WA  
C  
HIGH



# 多聲道廣播掀起「麗音」熱潮

## 「麗音」影視器材銷售理想

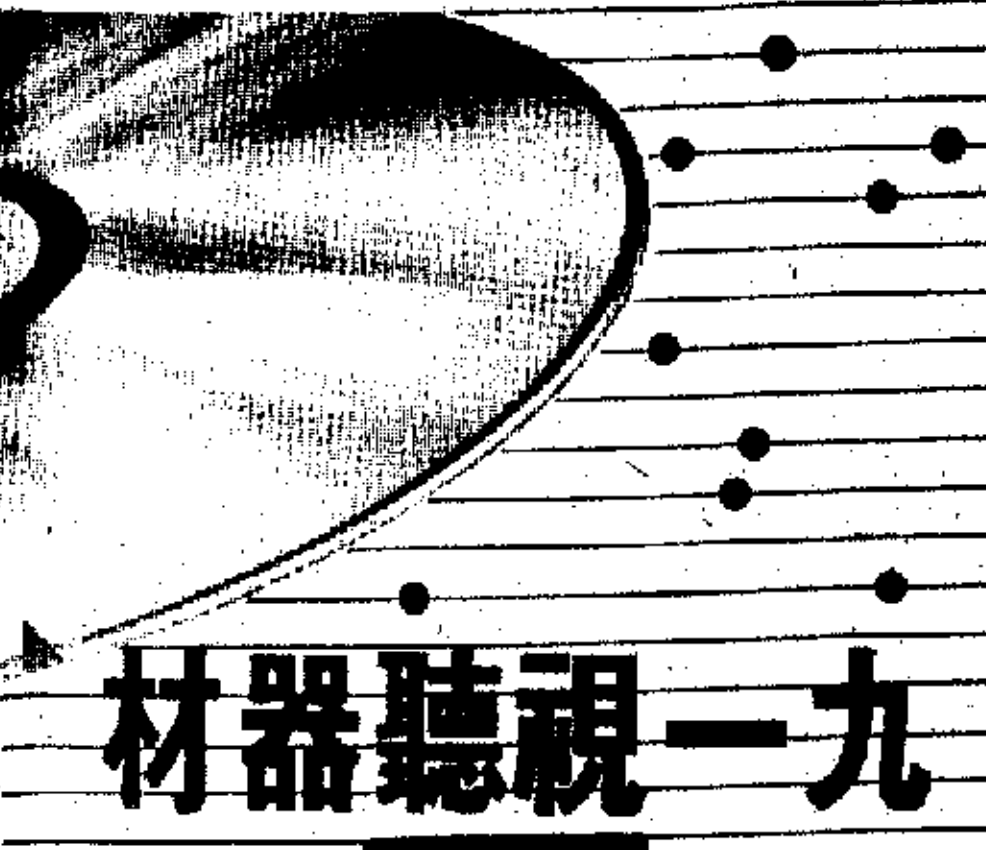
### 傳統制式電視機減價推銷

#### 上半年視聽器材市道平淡「麗音」帶來新活力

今年七月一日開始，本港電視廣播進入多聲道廣播時代，給廣大市民帶來更佳的視聽享受。多聲道廣播系統為「麗音」(LDS)制式，原來的傳統制式電視機，如不加解碼器，是無法接收多聲道廣播信號的。

據信與電器貿易有限公司一位發言人表示，多聲道廣播系統，又稱為「麗音」，是根據國際標準，將聲音信號分成多個聲道，分別傳送。在接收端，這些聲道信號經過解碼器，再由揚聲器重現出來。由於每個聲道都包含完整的聲音信息，因此即使只接收其中一個聲道，也能聽到完整的聲音。這使得多聲道廣播在抗干擾和信號傳輸方面具有極強的優勢。

為了配合多聲道廣播的推廣，樂聲牌今年推出了一系列「麗音」電視機。這些電視機不僅具備接收多聲道廣播的能力，還配備了高品質的揚聲器系統，為用戶提供更佳的聽覺體驗。此外，為了促進銷售，樂聲牌還對部分傳統制式電視機進行了減價推銷，以滿足不同消費者的需求。



一九九一年視聽器材

# 樂聲牌畫王麗音電視機

## 聲色俱佳令人耳目一新

### 七五〇線像水平超級平面螢幕

#### 環迴立體聲低音雄渾高中音清晰

為配合多聲道廣播推廣，樂聲牌今年推出了一系列「麗音」電視機。這些電視機不僅具備接收多聲道廣播的能力，還配備了高品質的揚聲器系統，為用戶提供更佳的聽覺體驗。此外，為了促進銷售，樂聲牌還對部分傳統制式電視機進行了減價推銷，以滿足不同消費者的需求。

樂聲牌「麗音」電視機在畫面上也表現出色。其採用的七五〇線像水平超級平面螢幕，能夠顯示更清晰、更細膩的畫面。無論是風景、人物還是動作場景，都能展現出極高的畫質。此外，該電視機還配備了環迴立體聲系統，能夠為用戶提供沉浸式的聽覺體驗。低頻聲音雄渾有力，中頻聲音清晰明亮，高頻聲音細膩動聽，讓觀眾彷彿置身於現場。

# 愛華音響面世四十周年

## 贊助商台大型音樂博覽

### 愛華重視科技發展尖端音響技術

愛華音響公司成立四十周年紀念，特設特快服務，為顧客提供最佳服務。公司將繼續致力於音響技術的研究與開發，為廣大消費者提供更優質的音響產品。

澳門均設有客戶服務中心，為顧客提供專業諮詢與維修服務。愛華音響將一如既往地為廣大消費者提供優質的音響產品與服務。

愛華音響公司成立四十周年紀念，特設特快服務，為顧客提供最佳服務。公司將繼續致力於音響技術的研究與開發，為廣大消費者提供更優質的音響產品。



# Panasonic 樂聲牌

## THE ONE

### NICAM DIGITAL STEREO

## 迎接多聲道廣播新紀元

# 750線「麗音」NICAM國際線路大電視

### DIGITAL STEREO



#### 內置「麗音」多聲道接收系統

備有「麗音」(NICAM: Near Instantaneous Companding And Multiplexing)接收系統，可欣賞電視多聲道廣播或立體聲廣播，享受更豐富的聽覺效果。

#### 超級平面黑色顯像管

螢幕亮度較一般電視機減少30%，擴闊畫面視野及減低光線反射。超級黑色顯像管，改進光線對比度達46%，加強影像的層次感。

#### 接收衛星電視廣播

內置NTSC接收器，配合碟型天線系統，可接收STAR TV衛星電視廣播，欣賞世界各地電視節目。

#### 全新DOME立體聲揚聲器系統

隱蔽式揚聲器巧妙地隱藏於機身兩側，高中、低音喇叭以同軸排列，音質層次分明；另內置環迴立體聲系統，配合「麗音」廣播的完美音質，帶給您更完美的視聽及聽覺享受。

#### 750線超水平解像度

國王大電視的水平解像度提升750線，即使一條一線，亦纖毫畢現。

### 樂聲牌超級VHS錄影機

#### 內置麗音解碼器解像度高

錄影機的性能，是衡量其品質的重要標準。樂聲牌超級VHS錄影機，內置麗音解碼器，能夠接收並錄製多聲道廣播信號。此外，該錄影機還具備高解像度的錄影功能，能夠捕捉畫面中的更多細節，為用戶提供更清晰的錄影效果。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。

### 雙層磁鼓音錄影機

#### 樂聲牌麗音音錄影機

雙層磁鼓音錄影機，是音響愛好者的首選。樂聲牌雙層磁鼓音錄影機，採用先進的磁鼓技術，能夠實現高保真的音頻錄製與播放。此外，該機還具備麗音接收功能，能夠為用戶提供更豐富的聽覺體驗。



電話：391 6316 圖文傳真：852-789 2679

澳門均設有專門服務熱門的設施，如：廣州和北京有維修服務中心和服務人員達六十多，能替用戶快速更換及修理電腦。一般的一週內可修妥，假事件件甚多及有特需人士，便設特別快修服務，來件三六小時內可修妥，為急於消費者了解愛華金線產品之性能。今年在尖沙咀三號、二一及二三三號設立陳列室。

有關音樂博覽，是配合商台「展現本區文化創意」的主題，想音樂實力，開創樂壇新天地。結合愛華歷年不斷創新精神，為舉辦之「理想音樂祭」增添神彩而獨家贊助此一盛舉。愛華音樂亦藉此籌募賑災活動，把得獎作品約值五十萬元的器材全數捐賣，把善款撥作慈善用途。

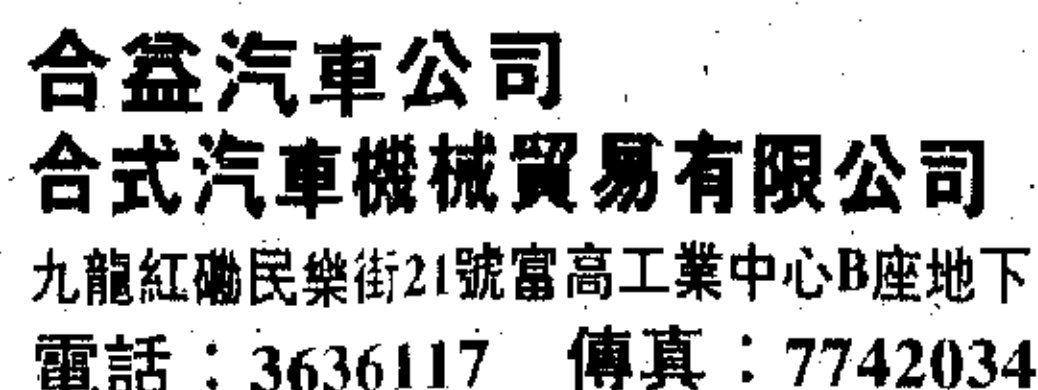
《愛華音樂博覽》一連三日，每日九時至四時開放市民參觀。日前主辦機構將會推出，特別是業額約有二成

總代理：星嘉坡新影時有限公司 陳列室：九龍尖沙咀康樂中心121-122室 311 8009 顧客服務中心：九龍旺角喜來登36-42號一至二樓 787 0990 九龍彌敦道中心1224室 香港新旺角德輔道中482-473  
郵總樓豐樂大廈1003室 澳門得勝斜路松柏大廈4號C座地下 314292 中國總經銷點：北京有安門外東河路一號 廣州市海珠區南華東路563號地下 顧客諮詢熱線電話：787 1146









歡迎客商來大陸定製信封  
新亞(集團)·上海西門裝潢印刷廠  
聯繫地址：中國·上海復興東路537號  
廠長：張慶緒 聯繫人：徐依瓊  
電話：3736108 3281568 3288809

▶ 商品介紹廣告，高2½"x2  
每天特價100元  
▶ 分類廣告，大字4個，  
小字36個，每天18元。  
專線電話：8873550  
5726980  
FAX：8876647  
8381171

三菱吉甫電窗  
日產公爵V.I.P  
日產藍鳥  
日產巴寧

查詢電話：7620233  
圖文傳真：7614009

深圳辦事處：深業益華有限公司  
汽車陳列室：深圳市笋崗路，號雅園賓館對面  
電話：256561 傳真：257297 聯絡人：鄧

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路  
電話：4885511 傳真：4887387

**平治**  BENZ 全新翻新  
200E 300E 300SEL ..  
420SEL 500SEL 560SEL  
真皮座椅, 鐳射音響  
全電動座椅, 軋盤汽袋

萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構） 地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話：5296388 電傳：5292393

**傳真：7621555**

**現貨**    **全新日產左軚(4×2)**  
**六個轆拖頭**  
 型號：CKA51BTL    原裝冷氣  
 全興汽車有限公司    請電：7803195  
                                      3882805

**現貨大力士**      拈斗架 19.5M  
另有全新各型號廣州架及蛇口架  
**全興汽車有限公司**  
電話：7803195，3882815

**東莞手袋廠聘請國內生產主管**  
職責管理1000工人，須大學程度，主修生產管理，具多年管理經驗。  
新僱，供食宿，有意者請函履歷，證書，照片及求職待遇至香港九龍官塘大業街11號九龍樓閣小姐。

**聘請**

①怡景	有電話	大量樓花 舊期十餘
②東樂	\$ 2200	
③蘭塘	\$ 1500	
④龍城	\$ 1500	
⑤愉天	\$ 1900	
⑥麗湖	\$ 2000	

**海華賓館**  
高雅幽靜、大小套房、  
備齊全、合訪港、在港  
商學界人士租用另特設  
炊。銅鑼灣開市貴街附  
5779445 洽談

歌曲人士永久保存。該公司近期推出的唱片封面聘請專人設計，以珍貴罕有的歌星相片作封面，使包裝更具懷舊色彩，因而更具珍藏價值。

旺電海電電電

現●●

全中



大公報  
Road, Hong Kong  
電話：二五五五  
傳真：二五五五  
地址：香港中環  
廣告部：二五五五  
發行部：二五五五  
印刷部：二五五五



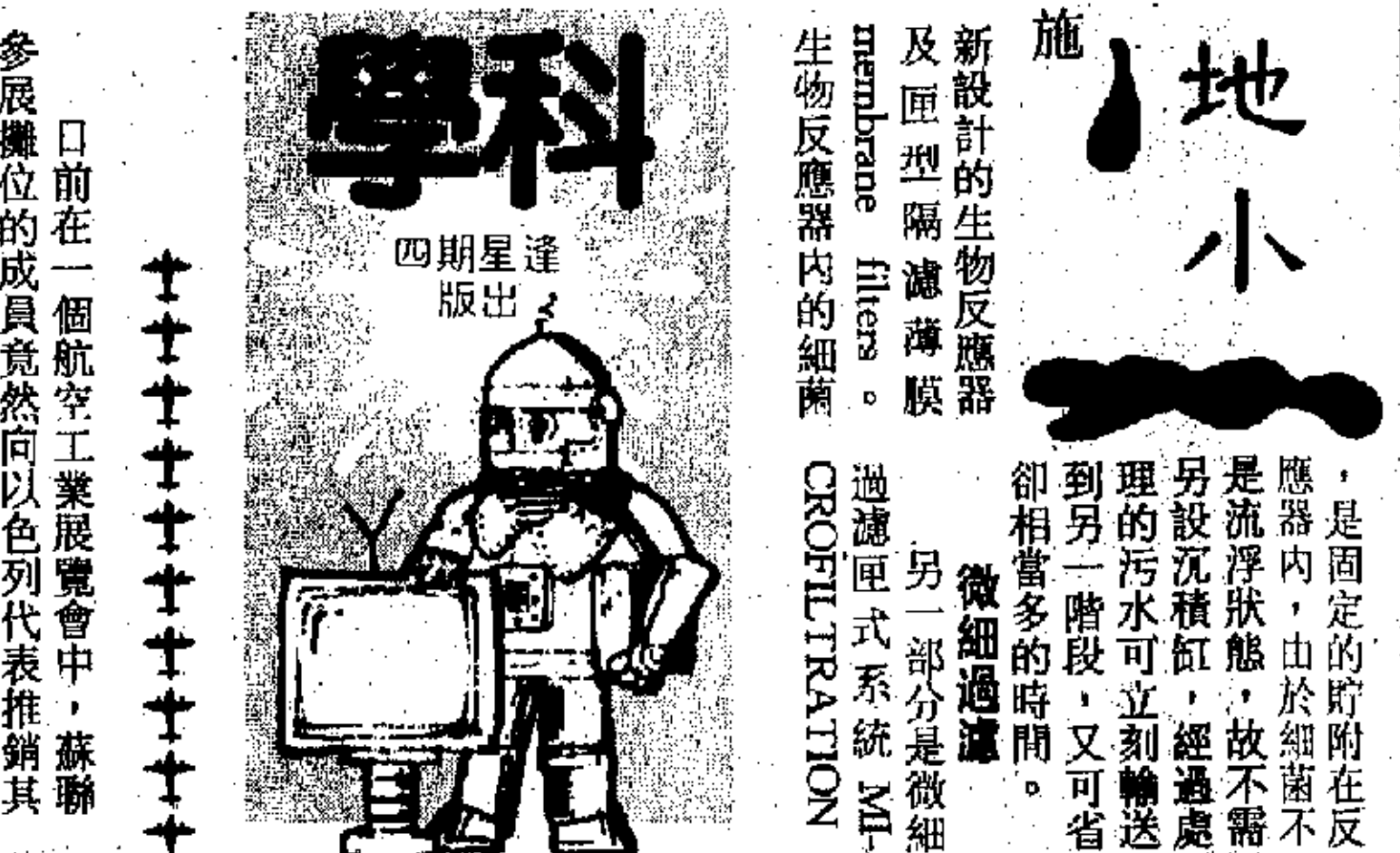
機戰一三米聯蘇

### 污水處理系統佔地小

澳洲已研究成功一種高性價比污水處理系統，在處理污水過程中，能將污水中的有機物、氮、磷等物質，在極短時間內，以極低的成本，轉化為無害物質，且能產生大量能源，供系統本身使用。

該系統名為「生物反應器」，其原理是利用微生物的代謝作用，將污水中的有機物分解為二氧化碳和水。在反應過程中，微生物會產生大量的熱能，這些熱能可以用來加熱污水，從而提高反應效率。此外，該系統還能產生大量的生物氣體，這些氣體可以用來發電或作為燃料使用。

該系統的優點在於，它佔地小、運行成本低、處理效率高。它適用於各種規模的污水處理廠，特別是在空間狹窄、資金有限的情況下，更具優勢。



新設計的生物反應器，可將污水中的有機物，在極短時間內，以極低的成本，轉化為無害物質，且能產生大量能源，供系統本身使用。

## 流氣導引與動移風飈

良仲陳

在風暴來臨之際，我們常會看到一些奇異的現象，例如：風向突然改變、風速突然增加、或者風向與風速之間出現不協調的情況。這些現象往往是由於風的流動受到某種因素的干擾而產生的。在氣象學中，這種現象被稱為「風導引」或「風動移」。

風的流動受到多種因素的干擾，包括地形、建築物、植被等。這些因素會改變風的流動方向，使其發生偏轉。此外，風的流動還受到空氣密度、溫度、濕度等因素的影響。這些因素會改變風的流動速度，使其發生加速或減速。

在風暴來臨之際，風的流動往往會發生劇烈的變化。這種變化往往是由於風暴雲團的移動而產生的。風暴雲團的移動會改變風的流動方向，使其發生偏轉。此外，風暴雲團的移動還會改變風的流動速度，使其發生加速或減速。

## 太空望遠鏡重振聲威

大威

哈勃太空望遠鏡在太空中運行已超過二十個年頭，其拍攝的影像已成為天文學研究的重要工具。最近，哈勃太空望遠鏡又拍攝到了一組令人驚嘆的影像，這組影像顯示了一個巨大的宇宙結構，其規模之大，令人難以想象。

這組影像顯示了一個巨大的宇宙結構，其規模之大，令人難以想象。這組影像顯示了一個巨大的宇宙結構，其規模之大，令人難以想象。這組影像顯示了一個巨大的宇宙結構，其規模之大，令人難以想象。

## 蘇聯MIG-31戰機

蘇聯MIG-31戰機是一種先進的超音速戰鬥機，具有極強的隱身性能和遠程作戰能力。它被譽為「未來戰機」的代表作。

MIG-31戰機的主要特點包括：1. 超音速飛行能力，最高時速可達2.8馬赫；2. 遠程作戰能力，最大航程可達4000公里；3. 先進的隱身性能， radar 反射面積極小；4. 強大的電子戰能力，可干擾敵方的雷達和通信系統。

## 純碳物質 巴其球

巴其球是一種由純碳組成的球狀物質，具有獨特的物理和化學性質。它被認為是一種新型的碳材料，具有廣泛的應用前景。

巴其球的主要特點包括：1. 純碳組成，不含其他雜質；2. 球狀結構，直徑通常在100納米左右；3. 高硬度、高強度；4. 良好的導電性和導熱性。

## 流水港海

香港海峽的流水情況，對當地的交通和環境都有著重要的影響。了解流水的規律，有助於我們更好地利用海洋資源。

香港海峽的流水情況，對當地的交通和環境都有著重要的影響。了解流水的規律，有助於我們更好地利用海洋資源。

## 皮膚良藥

皮膚良藥是一種治療各種皮膚疾病的藥物，具有顯著療效。它適用於濕疹、皮炎、瘙癢等各種皮膚病。

皮膚良藥的主要特點包括：1. 療效顯著，能迅速緩解症狀；2. 使用簡便，無副作用；3. 價格低廉，易於普及。

## 胃痛 消化不良 胃酸過多

胃痛、消化不良、胃酸過多是常見胃病，嚴重影響生活質量。中草藥對胃病之突破，為患者帶來了福音。

中草藥對胃病之突破，為患者帶來了福音。中草藥對胃病之突破，為患者帶來了福音。